

FLUKE®

123B/124B/125B

Industrial ScopeMeter®

Manuale d'Uso

January 2016 (Italian)

© 2016 Fluke Corporation. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

GARANZIA LIMITATA & LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Ogni prodotto Fluke è garantito come esente da difetti nei materiali e nella manodopera per normali situazioni di uso. Il periodo di garanzia è di tre anni a partire dalla data di spedizione. La garanzia per le parti sostituite, le riparazioni e l'assistenza è di 90 giorni. La garanzia è emessa solo a beneficio dell'acquirente originale o del consumatore finale che abbia acquistato il prodotto da un rivenditore Fluke autorizzato. Non copre fusibili, pile di ricambio e qualsiasi apparecchio che, a giudizio della Fluke, sia stato adoperato in modo improprio, modificato, trascurato o danneggiato sia accidentalmente che a causa di condizioni anomale d'uso e manipolazione. La Fluke garantisce per 90 giorni che il software funzionerà sostanzialmente secondo le proprie specifiche operative e che sia stato registrato su supporti non difettosi. Non garantisce che il software sarà esente da errori o che funzionerà senza interruzioni.

I rivenditori autorizzati Fluke sono tenuti ad estendere la presente garanzia per prodotti nuovi e non ancora usati a beneficio esclusivo degli utenti finali, ma non sono autorizzati a emettere una garanzia diversa o più ampia a nome della Fluke. La garanzia è valida solo se il prodotto è stato acquistato attraverso la rete commerciale Fluke o se l'acquirente ha pagato il prezzo non scontato. La Fluke si riserva il diritto di fatturare all'acquirente i costi di importazione dei ricambi per la riparazione/sostituzione eseguita, nel caso in cui il prodotto acquistato in un Paese sia sottoposto a riparazione in un altro.

L'obbligo di garanzia è limitato, a discrezione della Fluke, al rimborso del prezzo d'acquisto, alla riparazione gratuita o alla sostituzione di un prodotto difettoso che sia inviato ad un centro assistenza autorizzato Fluke entro il periodo di garanzia.

Per usufruire dell'assistenza in garanzia, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato Fluke per ottenere informazioni sull'autorizzazione al reso. Quindi spedire il prodotto al centro di assistenza. Il prodotto deve essere accompagnato da una descrizione dei problemi riscontrati, e deve essere spedito in porto franco e con assicurazione pre-pagata. La Fluke declina ogni responsabilità per danni in transito. A seguito delle riparazioni in garanzia, il prodotto sarà restituito all'acquirente in porto franco. Se la Fluke accerta che il guasto sia stato causato da negligenza, uso improprio, contaminazione, alterazione, incidente o condizioni anomale di uso e manipolazione (comprese le sovratensioni causate dall'uso dello strumento oltre la propria portata nominale e l'usura dei componenti meccanici dovuta all'uso normale dello strumento), la Fluke presenterà una stima dei costi di riparazione e attenderà l'autorizzazione dell'utente a procedere alla riparazione. In seguito alla riparazione, il prodotto sarà restituito all'acquirente con addebito delle spese di riparazione e di spedizione.

LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RICORSO DISPONIBILE ALL'ACQUIRENTE ED È EMESSA IN SOSTITUZIONE DI OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA OD IMPLICITA, COMPRESA, MA NON LIMITATA AD ESSA, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ O DI IDONEITÀ PER USI PARTICOLARI. LA FLUKE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI O PERDITE PARTICOLARI, INDIRETTI, INCIDENTALI O CONSEGUENTI, COMPRESA LA PERDITA DI DATI DOVUTI A QUALSIASI CAUSA O TEORIA.

Poiché alcuni Paesi non consentono di limitare i termini di una garanzia implicita né l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o sequenziali, le limitazioni e le esclusioni della presente garanzia possono non valere per tutti gli acquirenti. Se una clausola qualsiasi della presente garanzia non è ritenuta valida o attuabile dal tribunale o altro foro competente, tale giudizio non avrà effetto sulla validità delle altre clausole.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090
USA

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 B.D. Eindhoven
Olanda

Indice

Titolo	Pagina
Introduzione	1
Per contattare Fluke	1
Informazioni sulla sicurezza	1
Contenuto del kit dello strumento di misura	5
Uso iniziale	7
Batteria	7
Sorgente di alimentazione di rete	8
Schede di memoria SD	8
Configurazione dello strumento di misura	9
Ripristino dello strumento di misura	9
Luminosità dello schermo	10
Selezioni di menu	10
Collegamenti per le misure	11
Ingresso A	11
Ingresso B	11
COM	11

123B/124B/125B
Manuale d'Uso

Configurazione della sonda di misura	11
Supporto inclinato	12
Gancio	12
Selezione della lingua	12
Modalità oscilloscopio e multimetro	13
Come leggere la schermata	14
Connect- and-View TM	15
Misure	15
Ingressi	19
Misure di tensione	19
Misure di Ohm, continuità, diodo, capacità	19
Misure di corrente	19
Misure di temperatura	19
Misure di potenza	19
IntellaSet TM / AutoReading	19
Tipo di misura	20
Blocco della schermata	21
Come mantenere una misura stabile	21
Misurazioni relative	22
Gamma automatica/Gamma manuale	23
Regolazione del grafico dello schermo	23
Ampiezza	23
Base dei tempi	23
Posizione della forma d'onda	23
Riduzione del rumore	24
Visualizzazione di falsi segnali	24
Attenuazione della forma d'onda (funzione Smoothing)	25
Attenuazione delle letture (funzione Smoothing)	26
Visualizzazione dell'involuppo di una forma d'onda	26
Acquisizione di forme d'onda	27

Acquisizione singola	27
Segnali lenti	28
Accoppiamento AC	29
Triggering su una forma d'onda	29
Impostazione del livello e della pendenza di trigger	29
Selezione dei parametri di trigger	30
Misure con cursore	32
Cursori orizzontali	32
Cursori verticali	33
Misure del tempo di salita	34
Misure di alte frequenze con sonda 10:1	35
Attenuazione della sonda	35
Regolazione della sonda	35
Modalità Potenza e Armoniche	35
Misure di Volt/Ampere/Watt	36
Misure delle armoniche	38
Impostazione di visualizzazione delle armoniche	42
Modalità Fieldbus	42
Come leggere la schermata	44
Visualizzazione della schermata della forma d'onda del bus	47
Limiti del test	48
Modalità Registratore	49
Avviare e arrestare la registrazione del multimetro	50
Misure con cursore	52
Ingrandimento e riduzione dei dati registrati con il multimetro	53
Eventi	53
Modalità Scope Record	53
Salvataggio e richiamo di set di dati	55
Sequenza test	56
Richiamo di un'impostazione	57

123B/124B/125B
Manuale d'Uso

Gestione dei set di dati	57
Confronto tra forme d'onda	58
Comunicazioni	59
Interfaccia isolata otticamente.....	59
Interfaccia wireless	59
Manutenzione	61
Operazioni di pulizia.....	61
Conservazione	61
Sostituzione della batteria	61
Sonde 10:1 dell'oscilloscopio	62
Informazioni sulla calibrazione	63
Componenti e accessori sostituibili.....	64
Suggerimenti	67
Durata delle batterie.....	67
Timer di spegnimento	67
Opzioni della funzione Autoset.....	68
Linee guida per la messa a terra.....	68
Dati tecnici	69
Oscilloscopio a due ingressi	69
Multimetro a due ingressi	71
Lettura dei cursori (124B, 125B)	78
Registratore	79
Power Quality (125B).....	80
Misure Fieldbus (125B).....	81
Varie	82
Condizioni ambientali	83

Elenco delle tabelle

Tabella	Titolo	Pagina
1.	Simboli.....	4
2.	Elenco del contenuto della confezione	5
3.	Parti dello schermo.....	14
4.	Lettture Volt/Ampere	37
5.	Lettture di Watt.....	37
6.	Misure delle armoniche di tensione	39
7.	Misure delle armoniche di corrente	40
8.	Misure delle armoniche di potenza.....	41
9.	Ingressi per misure bus	43
10.	Schermata del test per Fieldbus.....	44
11.	Proprietà del segnale testato.....	45
12.	Indicatori di schermata del test per bus	46
13.	Componenti e accessori sostituibili	65
14.	Accessori opzionali.....	66

Elenco delle figure

Figura	Titolo	Pagina
1.	Kit dello strumento di misura	6
2.	Caricamento della batteria.....	7
3.	Schermata di accensione/ripristino.....	9
4.	Collegamenti degli ingressi per la misurazione	11
5.	Supporto inclinato e gancio	12
6.	Funzione Auto Set.....	15
7.	Impostazione della misurazione	16
8.	Corretta configurazione della messa a massa.....	17
9.	Configurazione della misura di corrente e di temperatura	18
10.	Funzione AutoReading	20
11.	Attenuazione della forma d'onda (Funzione Smoothing)	25
12.	Limiti dell'indicatore di stato del bus	47
13.	Adattatore WiFi USB	59
14.	Sonde 10:1 dell'oscilloscopio	63
15.	Max. tensione in ingresso rispetto alla frequenza per l'uso di BB120 e STL120-IV.....	85
16.	Uso sicuro: Max. tensione tra il riferimento dello strumento di misura e la terra.....	85

Introduzione

Il 123B/124B/125B ScopeMeter® (Strumento di misura o Prodotto) è uno strumento di misura che combina un oscilloscopio, un multimetro e un registratore senza carta in un unico strumento di facile impiego.

Per contattare Fluke

Per contattare Fluke, chiamare uno dei seguenti numeri di telefono:

- Supporto tecnico USA: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibrazione/Riparazione USA: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402-675-200
- Giappone: +81-3-6714-3114
- Singapore: +65-6799-5566
- In tutti gli altri paesi: +1-425-446-5500

Oppure visitare il sito Web di Fluke all'indirizzo www.fluke.com.

Per registrare il Prodotto, visitare il sito Web all'indirizzo <http://register.fluke.com>.

Per visualizzare, stampare o scaricare l'ultimo aggiornamento del manuale, visitare il sito Web <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

Informazioni sulla sicurezza

Il termine **Avvertenza** identifica le condizioni e le procedure pericolose per l'utente.

Il termine **Attenzione** identifica le condizioni e le procedure che possono provocare danni al Prodotto o all'apparecchiatura da verificare.

Avvertenza

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- **Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.**
- **Utilizzare lo strumento solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dallo strumento.**
- **Leggere attentamente tutte le istruzioni.**

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

- Non applicare più di una fase di un sistema multifase simultaneamente a qualsiasi connessione COM ∇ (comune). Tutte le connessioni comuni (COM) devono essere equipotenziali, come indicato.
- Rimuovere le batterie se il Prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o se esposto a temperature superiori a 50 °C. Se non si rimuovono le batterie, eventuali perdite potrebbero danneggiare il Prodotto.
- Chiudere e bloccare lo sportellino della batteria prima di mettere in funzione il Prodotto.
- Attenersi alle disposizioni di sicurezza locali e nazionali. Utilizzare dispositivi di protezione personale (guanti di gomma, maschera e indumenti ignifughi omologati) per impedire lesioni da scosse elettriche o arco elettrico in presenza di conduttori esposti sotto tensione pericolosa.
- Non applicare una tensione maggiore di quella nominale tra i terminali o tra un terminale e la terra.
- Limitare l'utilizzo alla categoria di misura e ai valori nominali di tensione o amperaggio specificati.
- Per eseguire tutte le misurazioni, utilizzare accessori (sonde, puntali e adattatori) con tensione, amperaggio e categoria di sovratensione (CAT) approvati per il Prodotto.
- Per accertarsi che il prodotto funzioni correttamente, misurare prima una tensione nota.
- Usare i terminali, la funzione e l'intervallo adeguati alla misura da eseguire.
- Scaricare la corrente dal circuito o indossare dispositivi di protezione personale conformi alle normative locali prima di applicare o rimuovere il puntale di corrente flessibile dai conduttori sotto tensione pericolosi.
- Non toccare tensioni > 30 V c.a. rms, 42 V c.a. di picco oppure 60 V cc.
- Non usare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore oppure in ambienti umidi.

- Non utilizzare il Prodotto se funziona in modo anomalo.
- Esaminare l'alloggiamento prima di utilizzare lo strumento. Verificare che non vi siano incrinature e che non manchino parti di plastica. Controllare attentamente l'isolamento attorno ai terminali.
- Non utilizzare puntali se hanno riportato danni. Esaminare i puntali e verificare che l'isolamento sia integro, che non vi sia metallo esposto e che non sia visibile l'indicatore di usura. Verificare la continuità dei puntali.
- Utilizzare solo cavi con valori nominali di tensione appropriati.
- Collegare il puntale comune prima del puntale sotto tensione e rimuovere quest'ultimo prima del puntale comune.
- Tenere le dita dietro le apposite protezioni situate sulle sonde.
- Rimuovere tutte le sonde, i puntali e gli accessori prima di aprire lo sportellino della batteria.
- Rimuovere tutte le sonde, i puntali e gli accessori che non sono necessari alla misurazione da eseguire.
- Non superare il valore nominale della categoria di sovratensione (CAT) del singolo componente con il valore nominale più basso di un Prodotto, una sonda o un accessorio.
- Non basarsi su una misura di corrente per valutare la sicurezza al tatto del circuito. È necessaria una misura di tensione per stabilire se il circuito è pericoloso.
- Disattivare il Prodotto se danneggiato.
- Non utilizzare il Prodotto se danneggiato.
- Non utilizzare il Prodotto oltre la sua frequenza nominale.
- Non utilizzare il puntale di corrente se presenta danni all'isolamento, parti metalliche esposte o se l'indicatore di usura è visibile.
- Non indossare indumenti ampi o gioielli e tenere legati i capelli lunghi quando ci si trova in prossimità di macchinari rotanti. Utilizzare protezioni per gli occhi e dispositivi di protezione personale approvati ove necessario.

123B/124B/125B**Manuale d'Uso**

Vedere la Tabella 1 per un elenco dei simboli utilizzati sul prodotto e nel presente manuale.

Tabella 1. Simboli

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. POTENZIALE PERICOLO.		AVVERTENZA. TENSIONE PERICOLOSA. Rischio di scosse elettriche.
	Consultare la documentazione per l'utente.		Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Isolamento doppio		Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Terra		Certificato da CSA Group sulle norme di sicurezza vigenti in America del Nord.
	Equipotenziale		Approvazione per la sicurezza della batteria
	Conforme agli standard di sicurezza ed EMC dell'Australia.		
CAT III	La categoria di misura III si applica a circuiti di test e di misura collegati all'infrastruttura di RETE a bassa tensione dell'edificio.		
CAT IV	La categoria di sovratensione IV è valida per i circuiti di test e di misurazione collegati alla sorgente dell'infrastruttura di RETE a bassa tensione dell'edificio.		
	Questo prodotto contiene una batteria agli ioni di litio. Non gettare assieme ai normali rifiuti solidi. Le batterie che hanno cessato di funzionare devono essere eliminate da una ditta di riciclaggio qualificata o da personale esperto nella movimentazione di materiali pericolosi in base alle normative locali. Per informazioni sul riciclaggio rivolgersi al più vicino centro di assistenza Fluke.		
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva WEEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, questo prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.		

Contenuto del kit dello strumento di misura

La Tabella 2 mostra l'elenco dei componenti contenuti nel kit dello strumento di misura. Vedere inoltre la Figura 1.

Tabella 2. Elenco del contenuto della confezione

Articolo	Descrizione	12x-B	12x-B/S
①	Strumento di misura Fluke	123B, 124B o 125B	123B/S, 124B/S o 125B/S
②	Pacco batterie ricaricabile agli ioni di litio	●	●
③	Alimentatore switching, adattatore/caricabatterie	●	●
④	Puntali schermati con cavi di massa neri	●	●
⑤	Puntale nero (per il collegamento a massa)	●	●
⑥	Mollette a gancio (rosso, blu)	●	●
⑦	Adattatori banana/BNC (neri)	● (x1)	● (x2)
⑧	Informazioni sulla sicurezza + CD ROM con Manuali d'uso	●	●
⑨	Sonda di tensione 10:1	124B, 125B	124B/S, 125B/S
⑩	Pinza amperometrica AC i400s	125B	125B
⑪	Adattatore USB ad angolo retto	●	●
⑫	Adattatore WiFi USB	in base alla versione	
⑬	Custodia da trasporto morbida		●
⑭	Gancio magnetico		●
⑮	FlukeView® ScopeMeter® Software per Windows®		●
⑯	Protezione dello schermo		●

123B/124B/125B
Manuale d'Uso

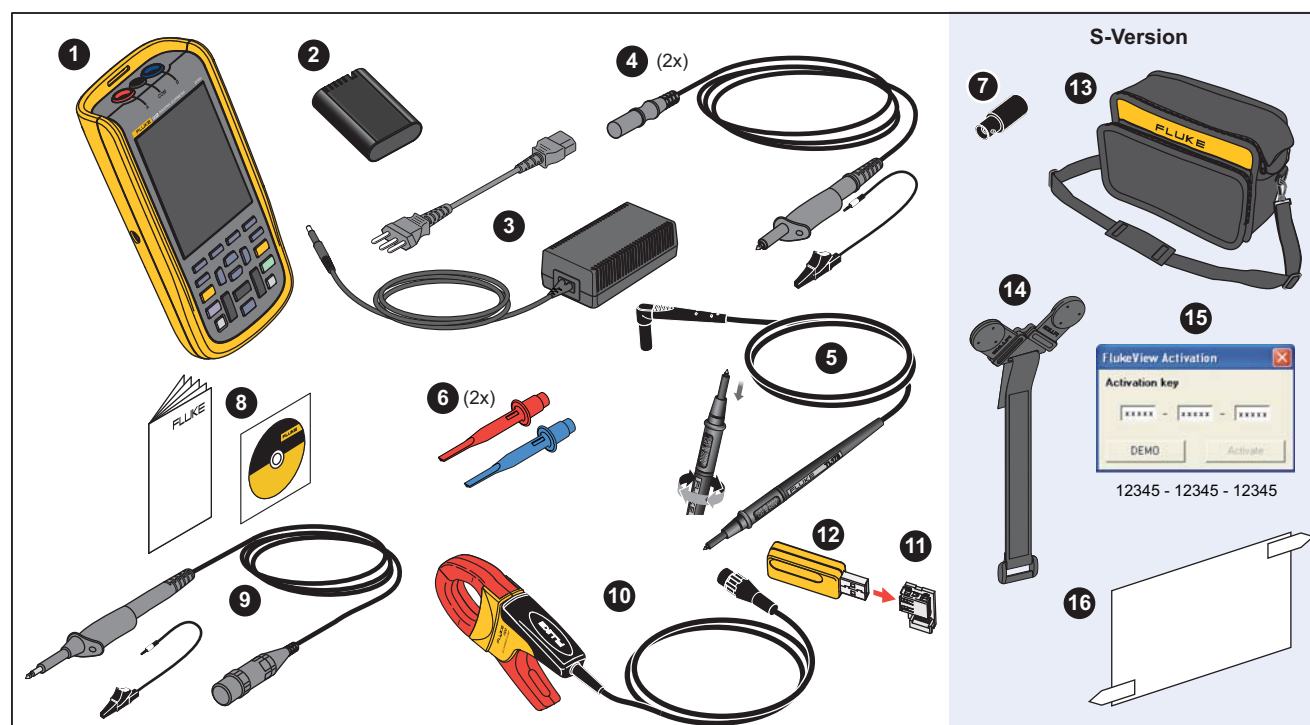


Figura 1. Kit dello strumento di misura ScopeMeter

hvx01.eps

Uso iniziale

Prima di utilizzare lo strumento di misura per la prima volta, leggere questa sezione.

Batteria

Alla consegna del prodotto, le batterie agli ioni di litio potrebbero essere scariche. Batterie completamente scariche possono causare la mancata accensione dello strumento di misura. Per raggiungere lo stato di carica completa, caricare lo strumento di misura per 4 ore con lo strumento spento.

Una volta caricate completamente, le batterie assicurano fino a 7 ore di utilizzo (monocanale, base dei tempi inferiore a 1 $\mu\text{s}/\text{div}$) con la retroilluminazione attenuata.

Lo stato della batteria viene visualizzato sotto forma di icona nell'angolo in alto a destra dello schermo:

 - carica completa

 - circa 5 minuti di funzionamento residui

Per caricare le batterie e alimentare lo strumento, collegare l'adattatore di alimentazione come mostrato nella Figura 2. Per caricare le batterie più rapidamente, spegnere lo strumento di misura.

Attenzione

Per evitare il surriscaldamento delle batterie durante la carica, non superare la temperatura ambiente consentita indicata nelle specifiche.

Nota

L'alimentatore di alimentazione non danneggia lo strumento di misura anche se connesso per più giorni consecutivi. L'adattatore di alimentazione passa automaticamente alla carica di mantenimento.

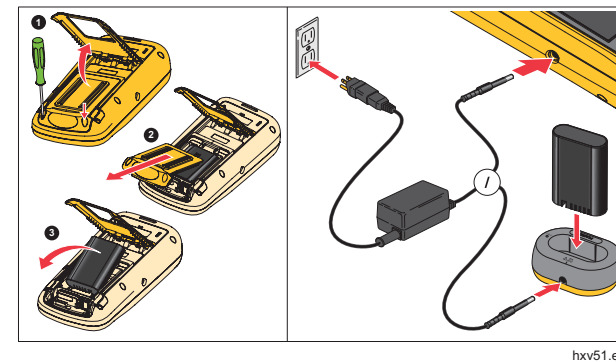


Figura 2. Caricamento della batteria

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

In alternativa, si può decidere di sostituire la batteria (accessorio Fluke BP290) con una batteria carica e utilizzare il caricabatterie esterno EBC290 (accessorio opzionale Fluke).

Per consentire il collegamento a varie prese di alimentazione, l'adattatore di alimentazione/caricabatterie universale BC430/820 è dotato di un connettore maschio che deve essere collegato ad un cavo di alimentazione adatto all'uso locale. Poiché l'adattatore è isolato, non è necessario che il cavo di alimentazione sia dotato di un terminale per il collegamento di protezione a massa. In alternativa, utilizzare un cavo di alimentazione con terminale per il collegamento di protezione a massa.

Sorgente di alimentazione di rete

Per utilizzare la sorgente di alimentazione di rete:

1. Collegare il cavo di alimentazione alla rete di alimentazione.
2. Collegare il connettore di alimentazione DC sul lato sinistro dello strumento di misura.
3. Premere  per accendere lo strumento di misura.

Lo strumento di misura si accende entro 10 secondi nella sua ultima configurazione.

Schede di memoria SD

Lo strumento di misura è dotato di una scheda di memoria SD per l'archiviazione dei dati del registratore o di set di dati (vedere pagina 55). Il formato del file system è FAT32. I dati vengono conservati anche quando lo strumento di misura viene scollegato dalla sorgente di alimentazione. La scheda di memoria si trova all'interno del vano della batteria.

Per bloccare o sbloccare la scheda, premerla verso il basso. La posizione corretta della scheda è indicata nel vano. Il vano contiene anche un connettore per l'aggiunta della connettività WiFi con un'unità flash USB. Per maggiori informazioni consultare la voce *Connettività wireless*.

Attenzione

Per evitare di danneggiare la scheda di memoria SD, non toccare i contatti.

Configurazione dello strumento di misura

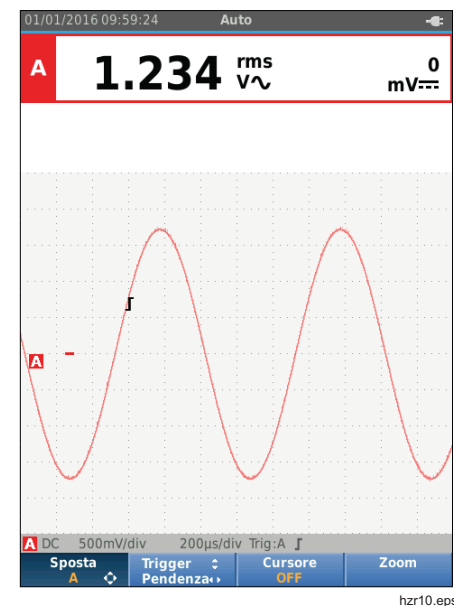
Questa sezione illustra le nozioni basilari sull'utilizzo dello strumento di misura.

Ripristino dello strumento di misura

Per ripristinare le impostazioni predefinite in fabbrica dello strumento di misura:

1. Tenere premuto **MENU** + **Ⓢ**.
2. Rilasciare **Ⓢ**.
3. Rilasciare **MENU**.

La Figura 3 mostra la schermata dello strumento di misura alla sua prima accensione o una volta completato con successo il suo ripristino.



hzt10.eps

Figura 3. Schermata di accensione/ripristino

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Luminosità dello schermo

Per impostazione predefinita, il display è regolato alla massima luminosità. Per prolungare la durata della batteria, è possibile ridurre l'impostazione della luminosità.

Per modificare la luminosità del display:

1. Con lo strumento di misura acceso, premere  per più di 3 secondi e quindi rilasciarlo.
2. Premere i tasti   per aumentare o diminuire la retroilluminazione.

Selezioni di menu

I pulsanti del tastierino consentono la navigazione attraverso le funzioni visualizzate sul display. Ad esempio, questa è la sequenza base per regolare un parametro:

- | | |
|---|--|
|  | aprire il MENU |
|   | spostare il cursore per evidenziare le OPZIONI UTENTE |
|  | selezionare il menu OPZIONI UTENTE |
|   | spostare il cursore per evidenziare Formato data |
|  | selezionare il menu FORMATO DATA |
|   | spostare il cursore per evidenziare un formato data |

 confermare la selezione

    selezionare la data

 confermare la selezione

Suggerimenti:

- Premere  una seconda volta per chiudere il **MENU** e riprendere le normali misurazioni. Quest'operazione consente di controllare il menu senza modificare le impostazioni.
- Quando non si desidera cambiare una voce con i tasti cursore, premere  per scorrere un menu senza modificare la configurazione dello strumento di misura.
- Il testo in grigio presente in un menu o sulla barra di un pulsante indica che la funzione è disabilitata o che la condizione non è valida.

Collegamenti per le misure

Lo strumento di misura è dotato di due ingressi per connettori a banana da 4 mm con schermatura di sicurezza (ingresso rosso A e ingresso blu B) e di un ingresso per connettore a banana di sicurezza di colore nero da 4 mm (COM). Vedere la Figura 4.

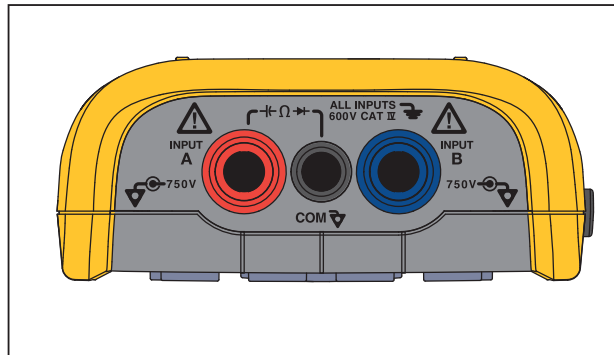


Figura 4. Collegamenti degli ingressi per la misurazione

Ingresso A

Utilizzare l'ingresso A (rosso) per tutte le misure di un ingresso singolo.

Ingresso B

Per le misure di due diversi segnali, utilizzare l'ingresso B (blu) insieme all'ingresso A (rosso).

COM

Utilizzare l'ingresso COM (nero) come massa singola per le misurazioni a bassa frequenza, di continuità, Ohm (Ω), diodo e capacità.

⚠ ⚠ Avvertenza

Per evitare scosse elettriche o incendi, utilizzare un solo collegamento COM ⚡ (comune) oppure accertarsi che tutte le connessioni al COM ⚡ siano equipotenziali.

Configurazione della sonda di misura

Lo strumento di misura supporta sonde di misura, quali ad esempio:

- Sonda di tensione 10:1
- Sonda di temperatura 1 mV/°C
- Pinza amperometrica 10 mV/A

Per configurare uno specifico tipo di sonda:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire il menu Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F3]** per aprire il menu **INGRESSO A**.
3. Utilizzare i tasti **⬆/⬇** per evidenziare **SELEZIONA**.
4. Premere **[ENTER]** per aprire il menu di selezione **SONDA**.
5. Utilizzare i tasti **⬆/⬇** per evidenziare il tipo di sonda.
6. Premere **[ENTER]** per accettare il tipo di sonda e chiudere il menu.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Supporto inclinato

Lo strumento di misura è dotato di un supporto inclinato che consente la visione angolare. Il supporto inclinato può essere impiegato anche per appendere lo strumento di misura in una posizione che consenta un'adeguata visibilità. Vedere la Figura 5.

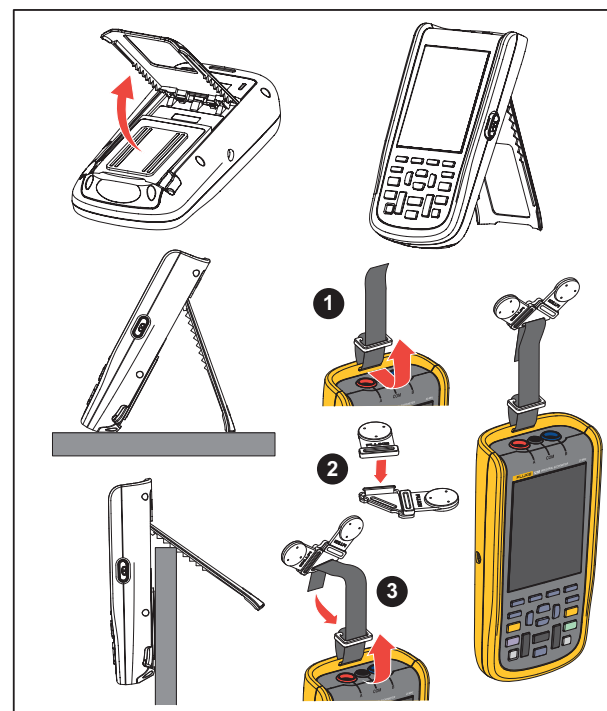
Gancio

Il gancio accessorio opzionale è magnetico ed è utilizzato per appendere lo strumento di misura su superfici di metallo, quali ad esempio lo sportello di un quadro elettrico. Vedere la Figura 5.

Selezione della lingua

Per cambiare la lingua:

1. Premere **MENU** per aprire il Menu.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu OPZIONI UTENTE.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Lingua**.
5. Premere **ENTER** per aprire il menu UTENTE > LINGUA.
6. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la lingua preferita.
7. Premere **ENTER** per accettare la modifica e uscire dal menu.



hxv50.eps

Figura 5. Supporto inclinato e gancio

Modalità oscilloscopio e multimetro

La modalità Oscilloscopio e multimetro è la modalità operativa predefinita. Quando si è in un'altra modalità quale Registratore, Armoniche di potenza o BusHealth, premere **SCOPE METER** per tornare alla modalità Oscilloscopio e multimetro. Nella modalità Oscilloscopio e multimetro, la barra dei pulsanti si presenta nel modo seguente:



Per accedere alla barra dei pulsanti Sposta e Zoom, premere **BACK** fin quando non resta aperta una sola barra dei pulsanti o menu.



Il testo giallo sulla barra dei pulsanti indica lo stato. Premere il pulsante per modificare lo stato.

Avvertenza

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- **Non toccare le parti metalliche esposte sui connettori a banana. Su di essi possono essere presenti tensioni potenzialmente fatali.**
- **Scollegare l'alimentazione e lasciare scaricare tutti i condensatori ad alta tensione prima di procedere alla misurazione di resistenza, continuità, capacità o giunzione del diodo.**
- **Non inserire oggetti di metallo nei connettori.**
- **Non utilizzare connettori a baionetta o spine a banana con metallo a nudo.**
- **Non utilizzare la funzione HOLD per misurare il potenziale sconosciuto. Quando la funzione HOLD è attiva, il display non cambia se viene misurato un potenziale diverso.**

Come leggere la schermata

La schermata è suddivisa nelle aree mostrate di seguito:
Informazioni, lettura, forma d'onda, stato e menu. Vedere
la Tabella 3.

Tabella 3. Parti dello schermo

Articolo	Area	Descrizione
1	Informazioni	Data, ora e indicatori quali gamma automatica, Hold/Run, AutoHold e stato della batteria.
2	Lettura	Letture numeriche. Se è attivo solo l'ingresso A, verranno visualizzati solo i valori relativi all'ingresso A.
3	Forma d'onda	Forme d'onda. Se è attivo solo l'ingresso A, verranno visualizzate solo le forme d'onda relative all'ingresso A.
4	Stato	Visualizza lo stato di attenuazioni, base dei tempi, accoppiamenti, sorgente di trigger e pendenza di trigger.
5	Barra dei pulsanti	Visualizza le opzioni disponibili con i tasti F1 F2 F3 F4

Quando si modifica una configurazione, una parte dello schermo mostra le opzioni disponibili. Utilizzare i tasti  per accedere alle opzioni del menu.

Connect-and-View™

La funzione Connect-and-View™ (Auto Set) consente il funzionamento senza mani per visualizzare segnali sconosciuti complessi. Questa funzione ottimizza la posizione, la gamma, la base dei tempi e il triggering, garantendo un'immagine stabile per la quasi totalità delle forme d'onda. La configurazione consente di registrare le variazioni in caso di cambiamento del segnale. Questa funzione è attivata per impostazione predefinita.

Per abilitare la funzione Connect- and-View™ quando si è in modalità manuale:

1. Collegare il puntale rosso di ingresso A al segnale sconosciuto che deve essere misurato.
2. Premere  per commutare tra le modalità Auto (automatica) e manuale.

Nella Figura 6 lo schermo visualizza “1.234” in grande e “50.00” in piccolo. Una traccia dell'oscilloscopio rappresenta in forma grafica la forma d'onda.

L'identificatore di traccia **A** è visibile sul lato sinistro della forma d'onda. L'icona dello zero (-) identifica la base della forma d'onda.

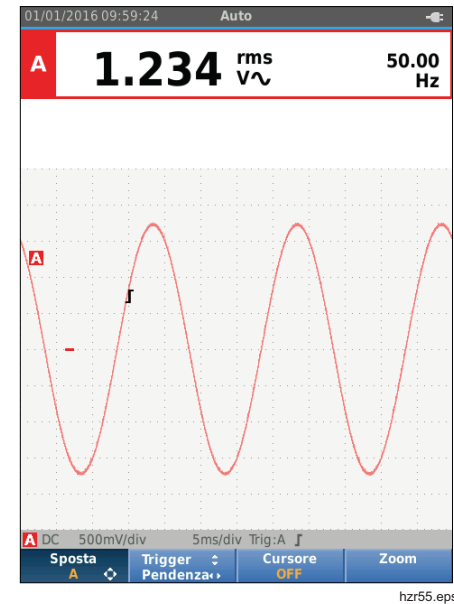


Figura 6. Funzione Auto Set

Misure

L'area di lettura mostra i dati numerici delle misure scelte sulla forma d'onda applicata al connettore di ingresso. La Figura 7, la Figura 8 e la Figura 9 illustrano le impostazioni delle misurazioni.

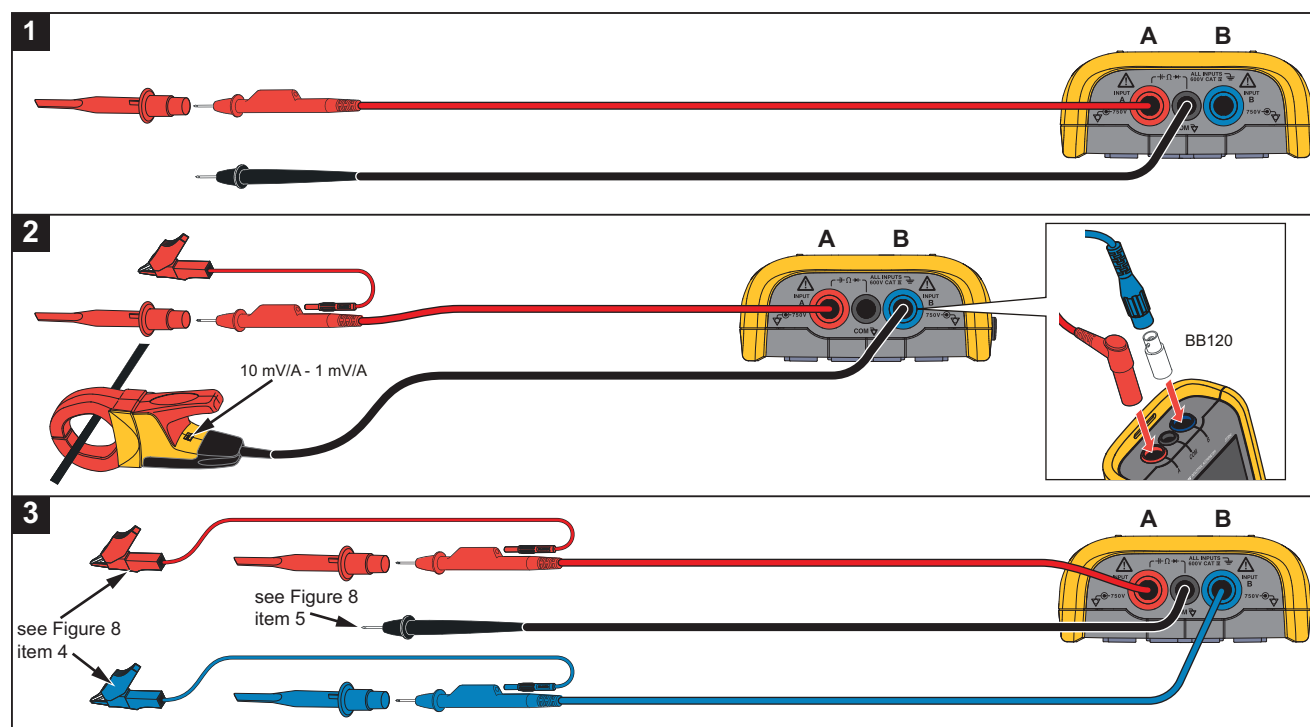


Figura 7. Impostazione della misurazione

hxv03.eps

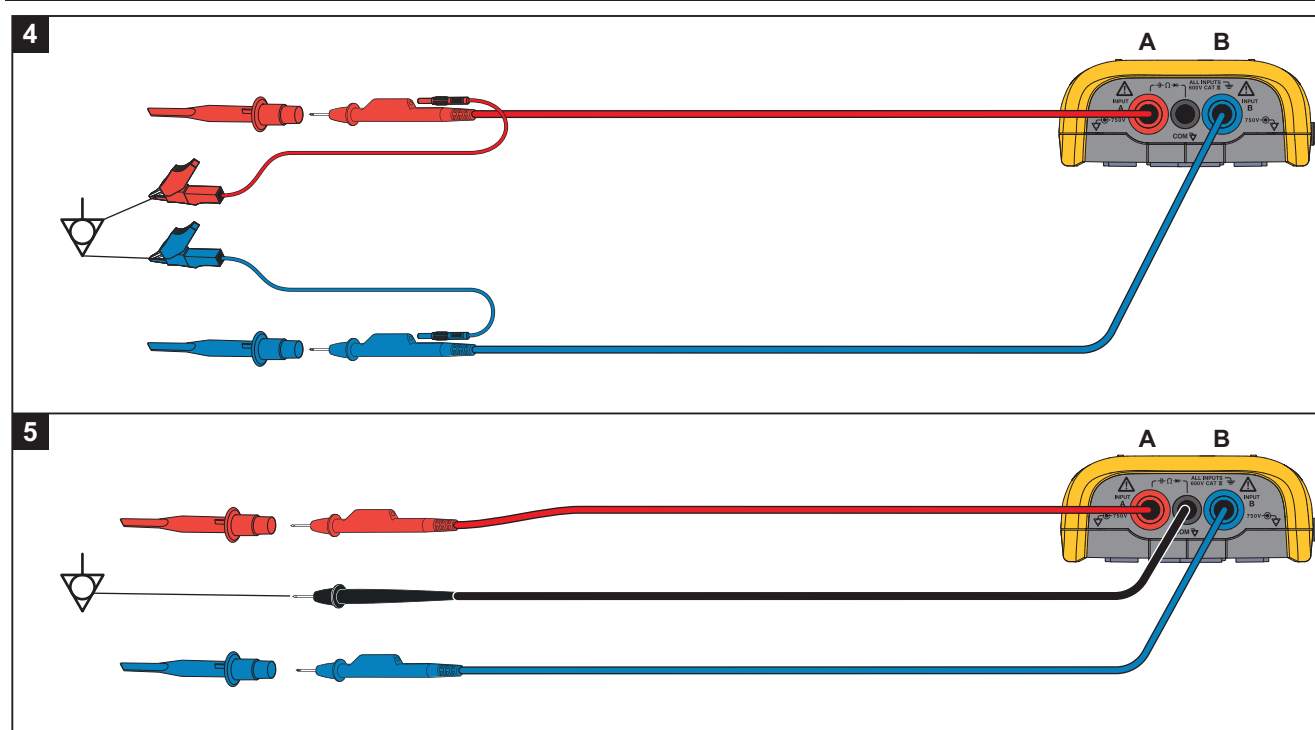


Figura 8. Corretta configurazione della messa a massa

hxxv04.eps

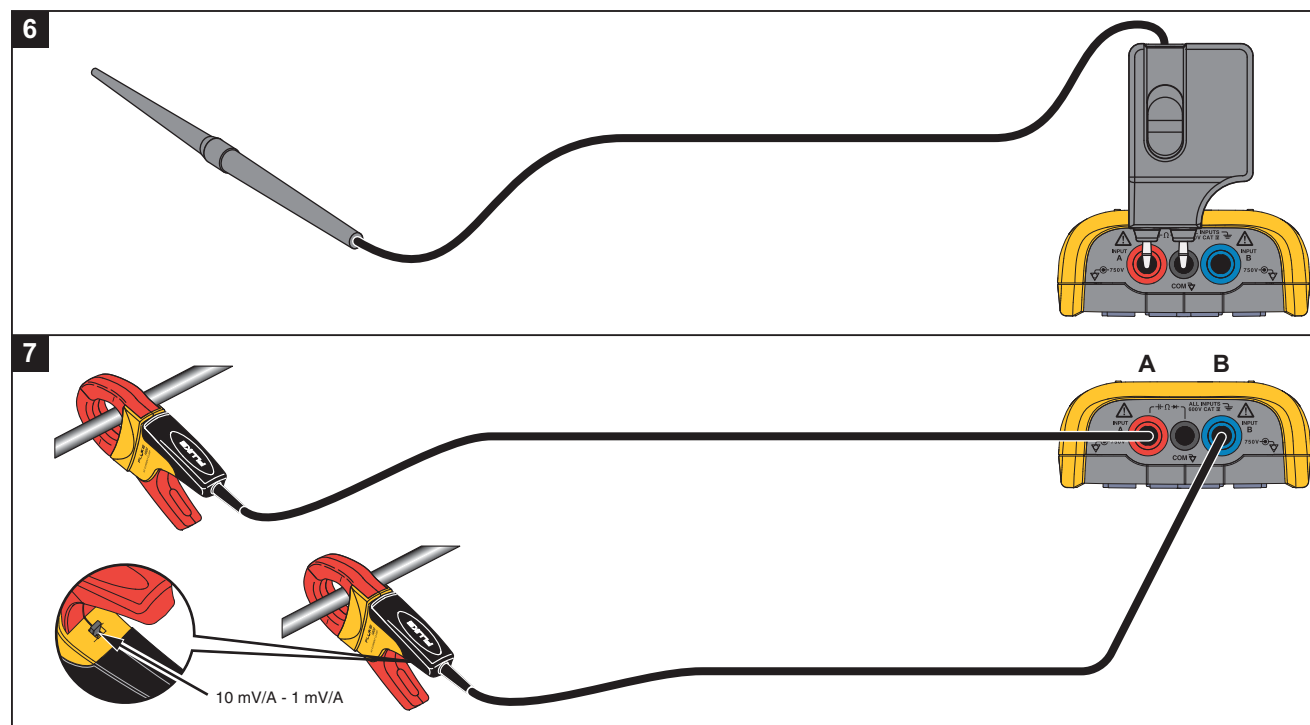


Figura 9. Configurazione della misura di corrente e di temperatura

hxv57.eps

Ingressi

Misure di tensione

Per una corretta messa a massa, collegare i cavi di massa corti allo stesso potenziale di massa come mostrato nella Figura 8 per la configurazione 4. È possibile utilizzare anche puntali per la messa a massa, come mostrato nella Figura 8 per la configurazione 5. Consultare anche le *Linee guida per la messa a massa* a pagina 68.

Misure di Ohm, continuità, diodo, capacità

Utilizzare il puntale rosso schermato dall'ingresso A e il cavo di massa nero non schermato dal collegamento COM (comune) per le misure di Ohm (Ω), continuità, diodo e capacità. Vedere la Figura 7 alla configurazione 1.

Misure di corrente

Selezionare l'impostazione della sonda che corrisponde alla pinza amperometrica utilizzata e alla sua impostazione come, ad esempio, 1 mV/A. Vedere la Figura 9 e la voce *Configurazione della sonda di misura*.

Misure di temperatura

Utilizzare un trasmettitore di temperatura da 1 mV/°C o 1 mV/°F (non disponibile in tutti i paesi) per ottenere la misura della temperatura corretta. Vedere la Figura 9.

Misure di potenza

Selezionare le impostazioni della sonda corrette per la misura di tensione sull'ingresso A e per la misura di corrente sull'ingresso B. Vedere la Figura 7 alla configurazione 2.

IntellaSet™ / AutoReading

La funzione AutoReading, che utilizza la tecnologia Fluke IntellaSet™, consente il funzionamento senza mani per visualizzare le misure che corrispondono alla forma d'onda. Questa funzione seleziona automaticamente le misure utilizzate con maggiore frequenza sullo strumento in base alla forma d'onda misurata. Ad esempio, quando la forma d'onda misurata è un segnale di tensione di rete, verranno mostrate automaticamente le misure V AC + DC e Hz.

Per attivare la funzione AutoReading sull'ingresso A:

1. Premere  per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere  per aprire il menu MISURA. Vedere la Figura 10.
3. Premere  per impostare **AutoReading** su **ON**
4. Premere  per selezionare **Fine** e chiudere il menu.

Per disattivare questa funzione, ripetere la procedura e impostare **AutoReading** su **OFF**.

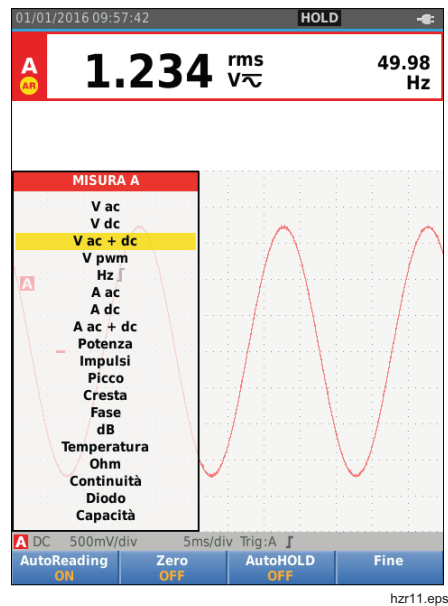


Figura 10. Funzione AutoReading

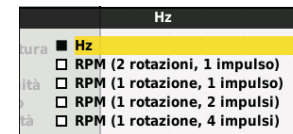
Tipo di misura

Per impostare manualmente o modificare il tipo di misura:

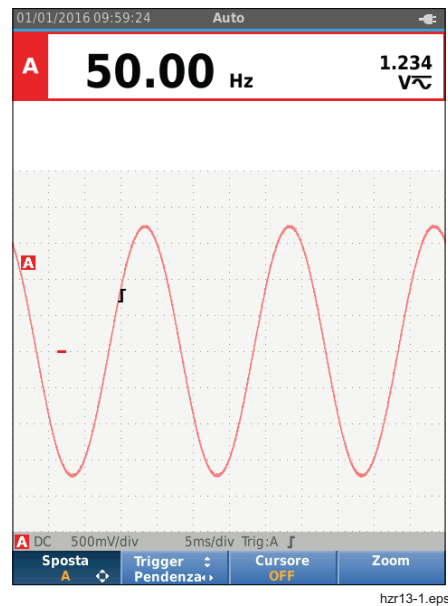
1. Premere **SCOPE METER** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **F1** per aprire il menu MISURA per l'Ingresso A. Premere **F4** per aprire il menu MISURA per l'Ingresso B.
3. Premere i tasti **▼/▲** per evidenziare il tipo di misura, quale ad esempio **Hz**.

Se sono disponibili più impostazioni di selezione per uno stesso tipo di misura, viene visualizzato ►.

Premere **ENTER** per aprire il sottomenu ed effettuare una selezione.



4. Premere **ENTER** per accettare il tipo di misura e chiudere il menu.
5. Verificare che il tipo di misura selezionata sia la lettura principale. La lettura selezionata come principale in precedenza si sposta nella posizione di lettura secondaria visualizzata con un carattere più piccolo.



Blocco della schermata

La schermata può essere "congelata" (sia i dati che le forme d'onda) in qualsiasi momento:

1. Premere **HOLD RUN** per "congelare" la schermata. Nell'area Informazioni, nella parte superiore della schermata, viene visualizzato **HOLD**.
2. Premere nuovamente **HOLD RUN** per riprendere le misure.

Come mantenere una misura stabile

La modalità AutoHOLD® acquisisce una misura stabile principale (grande) sul display. Quando lo strumento di misura rileva una nuova misura stabile, emette un segnale acustico e visualizza la nuova misura.

Per utilizzare la funzione AutoHold:

1. Premere **SCOPE METER** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **F1** per aprire la barra dei pulsanti MISURA A.
3. Premere **F3** per attivare la funzione AutoHOLD. L'area Informazioni dello schermo si aggiorna e l'etichetta del pulsante mostra **AutoHOLD ON**.
4. Premere **F4** per chiudere il menu MISURA A e la barra dei pulsanti.
5. Attendere il segnale acustico che indica la disponibilità di una misura stabile.
6. Ripetere i passaggi da 1 a 4 per disattivare la funzione AutoHold.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Misurazioni relative

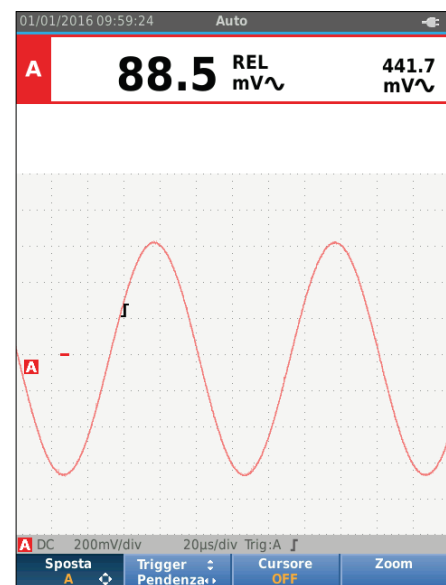
Il riferimento Zero mostra il risultato della misura corrente rispetto al valore definito. Questa funzione consente di monitorare il valore misurato in relazione a un valore positivo già conosciuto.

Per la configurazione:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F1]** per aprire la barra dei pulsanti MISURA A.
3. Premere **[F2]** per attivare la misura relativa (Zero On).
4. Premere **[F4]** per chiudere il menu MISURA A e la barra dei pulsanti.

La misura relativa è ora nella posizione della lettura principale e la misura principale precedente si è spostata nella posizione di lettura secondaria più piccola.

5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 per disattivare la misura relativa.



h2r14.eps

Gamma automatica/Gamma manuale

Premere  per commutare tra le modalità di Gamma manuale e Gamma automatica.

Quando è attiva la Gamma automatica, l'area Informazioni mostra Auto e lo strumento di misura regola automaticamente la posizione, la gamma, la base dei tempi e il trigger (Connect-and-View). In questo modo si garantisce una visualizzazione stabile di quasi tutte le forme d'onda. L'area di stato mostra la gamma, la base dei tempi per entrambi gli ingressi e le informazioni di trigger.

Quando è attiva la Gamma manuale, l'area delle informazioni visualizza Manuale.

Regolazione del grafico dello schermo

Nella Gamma automatica, utilizzare i tasti     per modificare manualmente la traccia delle forme d'onda. Ciò disattiva la funzione Connect-and-View. Accertarsi che la scritta Auto nell'area Informazioni scompaia.

Ampiezza

Le impostazioni disponibili per l'ampiezza variano da 5 mV/div a 200 V/div con l'uso di puntali.

1. Premere  per ingrandire la forma d'onda.
2. Premere  per ridurre la forma d'onda.

Base dei tempi

Le impostazioni disponibili per la base dei tempi variano da 10 ns/div o 20 ns/div (a seconda del modello) a 5 s/div in modalità normale.

1. Premere  (s) per aumentare il numero di periodi.
2. Premere  (ns) per diminuire il numero di periodi.

Posizione della forma d'onda

È possibile spostare la posizione delle forme d'onda sullo schermo.

Premere ripetutamente  fino a chiudere tutti i menu e le barre dei pulsanti secondari.

1. Premere  per selezionare **Sposta A**.
2. Utilizzare i pulsanti     per spostare la forma d'onda A sullo schermo.

L'identificatore di trigger () si sposta in orizzontale e in verticale sullo schermo in base allo spostamento della forma d'onda.

Nota

Le posizioni delle forme d'onda per le misure di potenza trifase sono fisse.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Riduzione del rumore

Per visualizzare la forma d'onda senza rumori ad alta frequenza:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F3]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI INGRESSO.
3. Utilizzare i pulsanti **[▲ ▼]** per impostare il Filtro rumore su **ON**.
4. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.

Il filtro rumore in questione può limitare la larghezza di banda a 10 kHz.



hzt15.eps

Visualizzazione di falsi segnali

Per impostazione predefinita, la forma d'onda visualizzata mostra dei falsi segnali. Per ogni posizione temporale sono mostrati i valori minimo e massimo rilevati dal momento dell'ultima posizione. Un falso segnale di 25 ns o più ampio continua ad essere visibile sullo schermo anche quando si utilizza una base dei tempi più lenta.

Per disattivare questa funzione e vedere un solo campione/canale per ciascuna velocità di campionamento:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F2]** per aprire il menu OSCILLOSCOPIO.
3. Utilizzare i tasti **[▲ ▼]** per evidenziare Disattiva falso segnale su Tipo.

Questa funzione viene disattivata sia per il canale A che per il canale B.

4. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.
5. Premere **[F4]** per uscire dal menu.

Attenuazione della forma d'onda (funzione Smoothing)

Per attenuare la forma d'onda:

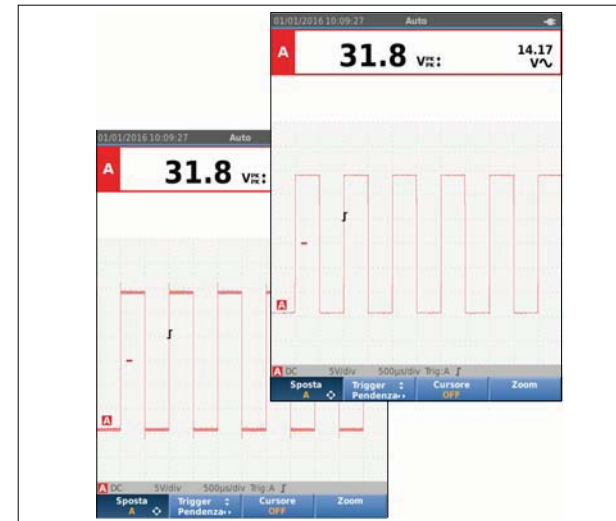
1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F2]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI OSCILLOSCOPIO.



hzt16.eps

3. Utilizzare i tasti **[←]** **[→]** per evidenziare la voce **Attenuazione** su Tipo. Vengono attenuate entrambe le forme d'onda dell'ingresso A e B.
4. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.
5. Premere **[F4]** per uscire dal menu.

La funzione Smoothing della forma d'onda elimina il rumore senza perdita di larghezza di banda. Esempi di forme d'onda con e senza attenuazione sono illustrati nella Figura 11. La funzione Smoothing rappresenta la media di otto forme d'onda acquisite. In questa modalità l'individuazione dei falsi segnali viene disattivata.



hzt17.eps

Figura 11. Attenuazione della forma d'onda (funzione Smoothing)

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Attenuazione delle letture (funzione Smoothing)

Per attenuare le letture su A:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F3]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI INGRESSO.
3. Utilizzare i tasti **[↔]** per evidenziare la voce **Attenuazione** su Letture.
4. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.
5. Premere **[F4]** per uscire dal menu.

Per ottenere risultati ottimali, impostare Letture su:

- *Veloce* per un calcolo del valore medio sul breve periodo a risposta rapida
- *Normale* è l'impostazione predefinita
- *Attenuazione* per un calcolo del valore medio sul lungo intervallo, con misure stabili

Visualizzazione dell'involuppo di una forma d'onda

Lo strumento di misura registra l'involuppo (minimo e massimo) delle forme d'onda sotto tensione per gli ingressi A e B.

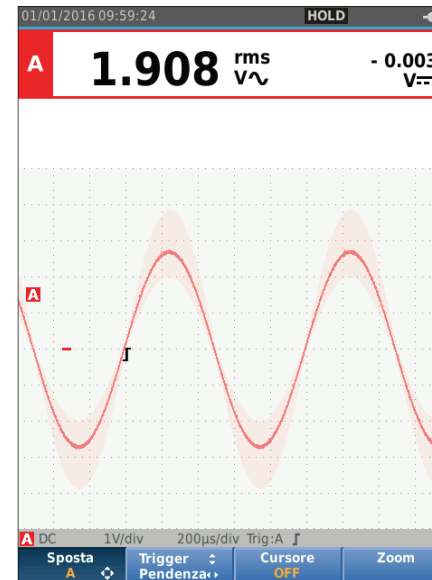
Ripetere le prime due operazioni della procedura di *Attenuazione della forma d'onda (funzione Smoothing)*, quindi agire come indicato di seguito:

Per visualizzare l'involuppo della forma d'onda:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F2]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI OSCILLOSCOPIO.

3. Utilizzare i tasti **[↔]** per evidenziare la voce **Isolamento** su Tipo.
4. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.
5. Premere **[F4]** per uscire dal menu.

La schermata mostra la forma d'onda con l'involuppo risultante. È possibile utilizzare l'involuppo per osservare le variazioni di tempo o di ampiezza delle forme d'onda in ingresso su un periodo di tempo più lungo.



hzt18.eps

Acquisizione di forme d'onda

Lo strumento di misura può essere configurato per acquisire forme d'onda in base alle necessità per una specifica applicazione. In questa sezione verranno illustrate le opzioni di configurazione.

Acquisizione singola

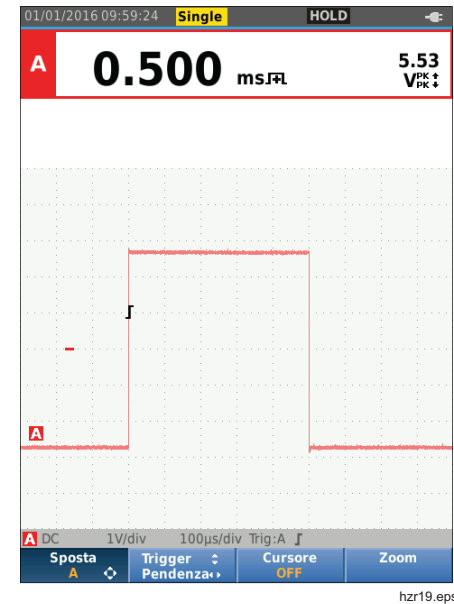
Per catturare singoli eventi, è possibile eseguire un'acquisizione singola (un singolo aggiornamento della schermata).

Per impostare lo strumento di misura per un'acquisizione singola sulla forma d'onda dell'ingresso A:

1. Connettere la sonda al segnale da misurare.
2. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
3. Premere **[F2]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI OSCILLOSCOPIO.
4. Utilizzare i tasti **[←]** **[→]** per evidenziare la voce **Singolo** su Aggiornamento.
5. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.
6. Premere **[F4]** per uscire dal menu.

A questo punto lo strumento di misura mostra la schermata di acquisizione e l'area delle informazioni viene aggiornata:

In attesa	Lo strumento di misura è in attesa di un trigger
Esecuzione	L'acquisizione singola viene attivata
Tenuta	L'acquisizione singola è completa



Per eseguire una nuova acquisizione singola:

7. Premere **[HOLD RUN]** e attendere un altro trigger di acquisizione singola.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Segnali lenti

La funzione Roll mode fornisce una registrazione visiva dell'attività di una forma d'onda. Utilizzare i segnali lenti per misurare forme d'onda di frequenza più bassa.

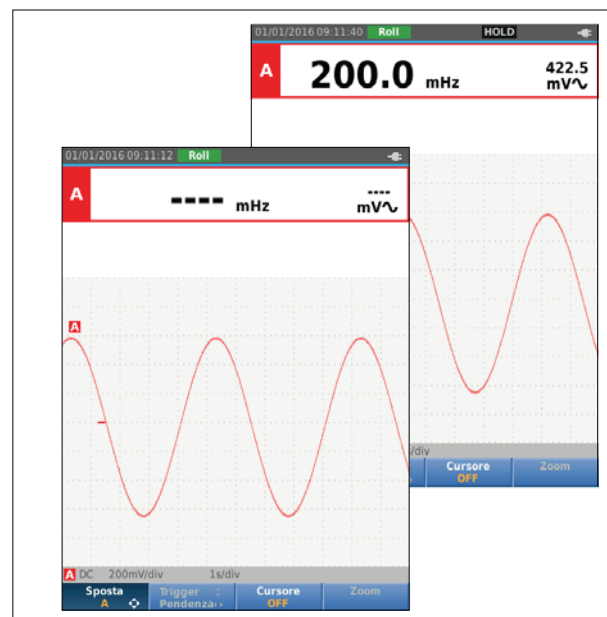
1. Premere **SCOPE METER** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **F2** per aprire il menu IMPOSTAZIONI OSCILLOSCOPIO.
3. Utilizzare i tasti **▲ ▼** per evidenziare la voce **Roll** su Aggiornamento.
4. Premere **ENTER** per apportare la modifica.
5. Premere **F4** per uscire dal menu.

La forma d'onda si muove sullo schermo da destra a sinistra come un normale registratore. Lo strumento di misura non effettua misure durante la registrazione.

6. Premere **HOLD RUN** per "congelare" la forma d'onda con la funzione Roll mode.

I valori di misura vengono mostrati solo dopo aver premuto **HOLD RUN**.

Per acquisire registrazioni di forme d'onda più lunghe, vedere la *Modalità Registratore*.



h2r20.eps

Accoppiamento AC

Utilizzare un accoppiamento AC per osservare un segnale AC di ampiezza limitata sovrapposto ad un segnale DC.

Per selezionare l'accoppiamento AC sull'ingresso A:

1. Premere  per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere  per aprire il menu IMPOSTAZIONI INGRESSO.
3. Utilizzare i tasti  per evidenziare la voce **AC** su Accoppiamento.
4. Premere  per apportare la modifica.
5. Premere  per uscire dal menu.

Triggering su una forma d'onda

Il trigger indica allo strumento di misura quando avviare la visualizzazione della traccia della forma d'onda. È possibile:

- selezionare il segnale di ingresso da utilizzare
- selezionare su quale fronte deve verificarsi
- definire le condizioni per un nuovo aggiornamento della forma d'onda

La linea inferiore dell'area della forma d'onda specifica i parametri di trigger in uso. Le icone di trigger sullo schermo indicano il livello e la pendenza di trigger.

Nota

Le impostazioni di trigger per le misure di potenza trifase sono fisse.

Impostazione del livello e della pendenza di trigger

Per operazioni rapide, utilizzare  per attivare automaticamente quasi tutti i segnali.  consente di commutare tra la modalità automatica e quella manuale. La modalità operativa corrente viene mostrata nell'area Informazioni.

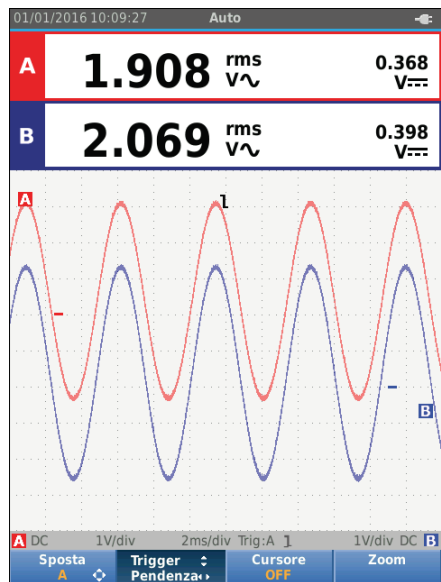
Per ottimizzare manualmente il livello e la pendenza di trigger:

1. Premere ripetutamente  fino a chiudere tutti i menu e le barre dei pulsanti secondari.
2. Premere  per attivare i tasti  e utilizzarli per regolare il livello e la pendenza di trigger.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

- Utilizzare i tasti **▲▼** per regolare continuamente il livello di trigger. Si noti che l'icona di trigger sulla terza linea di divisione indica il livello di trigger.
- Utilizzare i tasti **↵** per applicare il trigger sull'inclinazione positiva o su quella negativa della forma d'onda prescelta.



hzzr21.eps

Selezione dei parametri di trigger

Per eseguire il trigger sulla forma d'onda dell'ingresso A e configurare il trigger in gamma automatica per forme d'onda fino a 1 Hz:

- Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
- Premere **[F2]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI OSCILLOSCOPIO.



hzzr22.eps

- Premere **[ENTER]** per evidenziare A nel gruppo Ingresso del menu Trigger.

4. Utilizzare i tasti   per evidenziare la voce **In Trigger** nel gruppo Aggiornamento.
5. Premere **ENTER** per apportare la modifica.
6. Premere **F4** per accettare tutte le selezioni di trigger e tornare alla misura normale.

Per impostare la gamma automatica su segnali fino a 1 Hz:

1. Premere **MENU** per aprire il MENU.
2. Utilizzare i tasti   per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu OPZIONI UTENTE.
4. Utilizzare   per evidenziare **Impostazioni Autoset**.
5. Premere **ENTER** per aprire il MENU UTENTE > AUTOSET.
6. Utilizzare i tasti   per impostare la voce **Ricerca segnali** su > 1 Hz.
7. Premere **ENTER** per apportare la modifica.

8. Premere **MENU** per chiudere tutti i menu.

Nota

L'impostazione del trigger automatico a >1 Hz rallenterà l'autoconfigurazione.

L'area delle informazioni si aggiorna e mostra:

Attendere	trigger non trovato
IN TRIGGER	lo schermo si aggiorna solo quando sono presenti trigger validi

Nota

Il testo in grigio presente in un menu o sulla barra di un pulsante indica che la funzione è disabilitata o che la condizione non è valida.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Misure con cursore

I cursori consentono di effettuare delle misure digitali precise sulle forme d'onda. I cursori sono disabilitati per le misure di potenza trifase.

Cursori orizzontali

Utilizzare i cursori orizzontali per misurare l'ampiezza, il valore alto e basso o il sorpassamento di una forma d'onda.

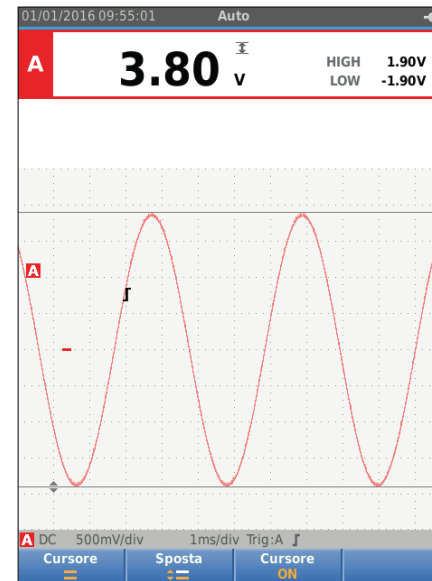
Per utilizzare i cursori per una misura di tensione:

1. Premere ripetutamente **BACK** fino a chiudere tutti i menu e le barre dei pulsanti secondari.
2. Premere **F3** per impostare CURSORE su ON.
3. Premere **F1** per selezionare . Si noti che sullo schermo vengono visualizzate due linee di cursori orizzontali.
4. Premere **F2** per selezionare il cursore superiore.
5. Utilizzare i tasti   per spostare la posizione del cursore superiore sulla forma d'onda.
6. Premere **F2** per selezionare il cursore inferiore.
7. Utilizzare i tasti   per spostare la posizione del cursore inferiore sulla forma d'onda.

Nota

Anche quando le voci tasto non sono visualizzate al fondo della schermata, è possibile utilizzare i tasti freccia.

La lettura indica la differenza di tensione tra i due cursori e le tensioni in corrispondenza dei cursori rispetto all'icona dello zero (-).



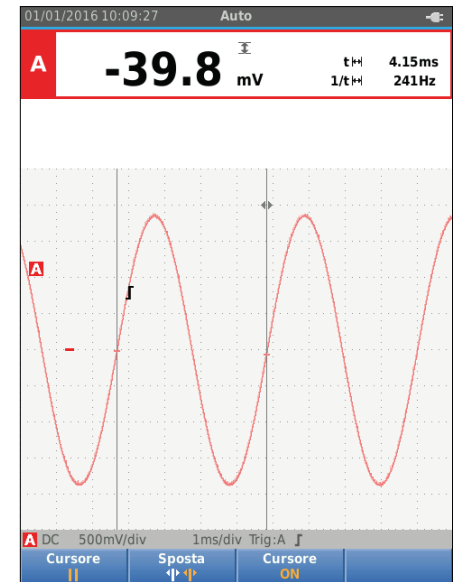
h2r23.eps

Cursori verticali

Utilizzare i cursori verticali per misurare la differenza di tempo "t" tra i cursori e la differenza di tensione tra i due marcatori.

Per utilizzare i cursori in una misura di tempo:

1. Premere **[F3]** per impostare CURSORE su ON.
2. Premere **[F1]** per selezionare **II**. Si noti che sullo schermo vengono visualizzati due cursori verticali. Dei segni (-) identificano il punto in cui i cursori incrociano la forma d'onda.
3. Premere **[F2]** per selezionare il cursore sinistro.
4. Utilizzare i tasti **◀▶** per spostare la posizione del cursore sinistro sulla forma d'onda.
5. Premere **[F2]** per selezionare il cursore destro.
6. Utilizzare i tasti **◀▶** per spostare la posizione del cursore destro sulla forma d'onda.



h2r24.eps

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

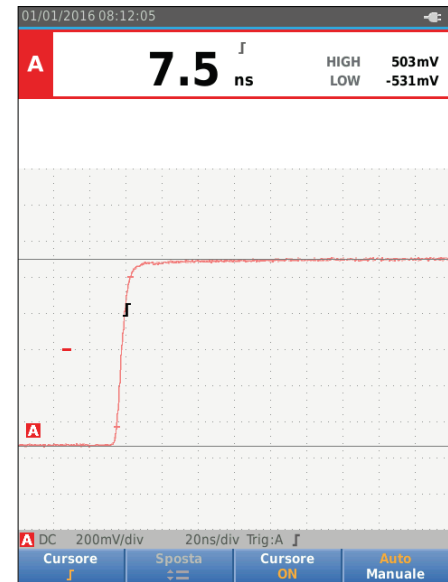
Misure del tempo di salita

Per misurare il tempo di salita:

1. Premere **[F3]** per impostare CURSORE su ON.
2. Premere **[F1]** per selezionare **┐** (tempo di salita). Si osservi che vengono visualizzati due cursori orizzontali.
3. Premere **[F4]** se viene visualizzata una sola traccia e selezionare MANUALE o AUTO. AUTO esegue automaticamente le fasi da 5 a 7. Per due tracce, selezionare la traccia A o B richiesta.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per spostare il cursore superiore sul 100% dell'altezza della traccia. Viene mostrato un contrassegno al 90%.
5. Premere **[F2]** per selezionare l'altro cursore.
6. Utilizzare i tasti **▲▼** per spostare il cursore inferiore sullo 0% dell'altezza della traccia. Viene mostrato un contrassegno al 10%.

La lettura indica ora il tempo di salita dal 10% al 90% dell'ampiezza della traccia e la tensione presso i cursori rispetto all'icona dello zero (-).

7. Premere **[F3]** per disattivare i cursori.



h2r25.eps

Misure di alte frequenze con sonda 10:1

Fluke consiglia l'uso della sonda VP41 10:1 per misurare segnali ad alta frequenza in circuiti con impedenza elevata. Il carico del circuito mediante una sonda 10:1 è notevolmente inferiore rispetto a quello che si avrebbe con un puntale schermato 1:1.

Quando si utilizza una sonda 10:1, occorre tener presente l'attenuazione e la regolazione della sonda.

Attenuazione della sonda

La sonda attenua il segnale di 10 volte. L'esempio seguente si riferisce ad una sonda collegata all'ingresso A.

Per adattare la lettura della tensione eseguita dallo strumento di misura a tale attenuazione:

1. Premere **[SCOPE METER]** per aprire la barra dei pulsanti Oscilloscopio e multimetro.
2. Premere **[F3]** per aprire il menu IMPOSTAZIONI INGRESSO.
3. Utilizzare i tasti **[↩]** **[↪]** per procedere alla voce **Seleziona>**.
4. Premere **[ENTER]** per aprire il menu SELEZIONE SONDA.
5. Utilizzare i tasti **[↩]** **[↪]** per evidenziare **10:1 V**.
6. Premere **[ENTER]** per apportare la modifica.

Si noti che l'attenuazione di 10 volte della sonda è compensata nella lettura della tensione.

Regolazione della sonda

La sonda VP41 si adatta sempre correttamente ai suoi ingressi. Non è necessaria alcuna regolazione dell'alta frequenza.

Altre sonde 10:1, tuttavia, devono essere regolate per ottenere delle prestazioni ottimali nel caso delle misurazioni di frequenze elevate. Vedere il capitolo *Sonde 10:1 dell'oscilloscopio* per informazioni su come regolare tali sonde.

Modalità Potenza e Armoniche

La modalità Potenza e Armoniche offre:

- Misure di potenza monofase con visualizzazione delle forme d'onda e delle armoniche
- Misure di tensione RMS, di corrente RMS, di frequenza e di fase
- Misure di potenza attiva, reattiva e apparente
- Misure del fattore di potenza, del $\cos \varphi$ e della distorsione armonica totale

Questa sezione costituisce un'introduzione dettagliata alle misure di potenza e delle armoniche. Essa non illustra tutte le capacità dello strumento di misura, ma fornisce degli esempi di base per l'utilizzo dei menu e per l'esecuzione delle operazioni principali.

Per utilizzare le funzioni Potenza e Armoniche, collegare i puntali di tensione e il puntale di corrente come illustrato nella Figura 7 alla configurazione 2.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Per selezionare la modalità Potenza e Armoniche:

1. Premere **MENU** per aprire il menu IMPOSTAZIONI.
2. Utilizzare **▲▼** per evidenziare **POTENZA ARMONICHE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu IMPOSTAZIONI Sonda Ampere su B.

Se non si è selezionato in precedenza le voci Sonda tensione su A e Sonda corrente su B, completare i passaggi da 4 a 10.

4. Premere **F3** per selezionare le impostazioni delle sonde.



h3r26.eps

5. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la voce **SELEZIONA...** nel gruppo Sonda A.
6. Premere **ENTER** per aprire il menu Sonda A.
7. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare il tipo di Sonda A.
8. Premere **ENTER** per apportare la modifica.
9. Premere **F3** per selezionare le impostazioni delle sonde.
10. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare il tipo di Sonda B (pinza amperometrica).
11. Premere **ENTER** per apportare la modifica.

Le altre impostazioni restano invariate.

Misure di Volt/Ampere/Watt

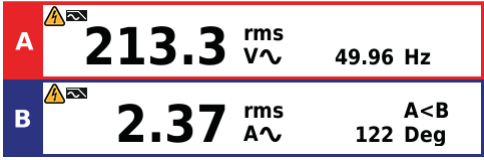
Questa funzione visualizza simultaneamente i segnali di tensione e di corrente. Utilizzare questa funzione per ottenere un primo quadro del segnale di tensione e di corrente prima di esaminare più dettagliatamente il segnale con le altre funzioni.

Per selezionare il tipo di misura:

1. Premere **F2** per selezionare la visualizzazione delle forme d'onda.
2. Premere **F1** per commutare tra le letture di Tensione/Corrente e quelle di Potenza.

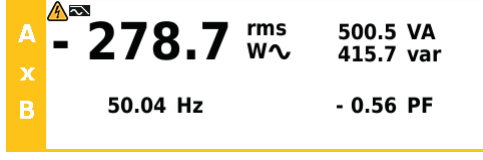
La Tabella 4 rappresenta un elenco delle letture visibili quando è selezionata la misura di Tensione/Corrente.

Tabella 4. Letture Volt/Ampere

	
hxxv27.eps	
Simbolo	Descrizione
rms, valore efficace V~	Valore di tensione AC sul canale A
Hz	Frequenza del segnale di tensione sul canale A
rms, valore efficace A~	Valore di corrente AC sul canale B
A<B Gradi	Sfasamento tra la tensione sul canale A e la corrente sul canale B

La Tabella 5 rappresenta un elenco delle letture visibili quando è selezionata la misura di Potenza.

Tabella 5. Letture di Watt

	
hxxv28.eps	
Simbolo	Descrizione
kW	Potenza attiva in Watt
VA	Potenza apparente in Volt Ampere
VAR	Potenza reattiva in Volt Ampere
Hz	Frequenza
PF	Fattore di potenza. Rapporto tra potenza attiva e potenza apparente.

Misure delle armoniche

Le armoniche sono distorsioni periodiche dei segnali sinusoidali di tensione, corrente oppure potenza. Una forma d'onda può essere considerata come una combinazione di varie sinusoidi con frequenze e ampiezze diverse. Viene misurato il contributo di ciascun componente al segnale completo.

Nei sistemi di distribuzione di potenza le armoniche sono spesso causate da carichi non lineari quali gli alimentatori a commutazione in CC presenti in computer, televisori e dispositivi di azionamento con motorini elettrici a velocità variabile. Le armoniche possono provocare il surriscaldamento di trasformatori, conduttori e motori.

Con la funzione Armoniche, lo strumento di misura consente di misurare le armoniche fino alla 51^a. Vengono misurati i dati correlati quali componenti DC, THD (distorsione armonica totale) e fattore K.

È possibile visualizzare le armoniche di:

- misure di tensione sull'ingresso A
- misure di corrente sull'ingresso B
- misure di potenza calcolate dalle misure di tensione sull'ingresso A e misure di corrente sull'ingresso B.

Nella modalità Armoniche lo strumento di misura utilizza sempre la modalità AUTO. L'intervallo di sensibilità verticale e l'intervallo di tempo base vengono regolati automaticamente sull'intervallo più appropriato per il segnale di ingresso applicato. I tasti della gamma (mV / V / TIME / τ_{IS}) e il tasto (AUTO) sono bloccati.

L'ingresso A misura obbligatoriamente la tensione.

L'ingresso B misura obbligatoriamente la corrente.

Per effettuare le misure delle armoniche:

1. Premere (F2) per selezionare la visualizzazione delle armoniche.
2. Premere (F1) per commutare tra le letture di tensione, corrente e quelle di potenza.
3. Premere (F4) per attivare il cursore.

Quando è selezionata la visualizzazione delle armoniche con le misure di tensione, la schermata si presenta come nella Tabella 6. Per la visualizzazione delle armoniche quando sono selezionate le misure di corrente, vedere la Tabella 7. Per la visualizzazione delle armoniche quando sono selezionate le misure in watt, vedere la Tabella 8.

Tabella 6. Misure delle armoniche di tensione

Lettura	Descrizione
rms V AC	Valore di tensione AC sul canale A
THD %f	La distorsione armonica totale, o THD, rappresenta la quantità di armoniche presenti in un segnale come percentuale del valore RMS totale (THD%r) o come percentuale della fondamentale (THD%f). Si tratta di una misura del grado in cui una forma d'onda devia dalla pura forma sinusoidale. Lo 0% indica che non è presente alcuna distorsione. È possibile selezionare THD%r o THD%f nel menu Impostazioni (F3).
Nr (3)	La componente armonica selezionata con il cursore. Utilizzare i tasti ↔ per spostare il cursore. Nella schermata di esempio si tratta della terza armonica. I valori alla destra di questo numero cambiano quando il cursore viene spostato su un'altra componente armonica.
V	Tensione della componente armonica selezionata dal cursore.
% f	Quantità della componente armonica selezionata presente nel segnale di tensione sotto forma di percentuale del valore RMS totale (THD%r) o percentuale della fondamentale (THD%f). È possibile selezionare %r o %f nel menu Impostazioni (F3).
Gradi	Sfasamento tra la componente armonica e la tensione fondamentale.

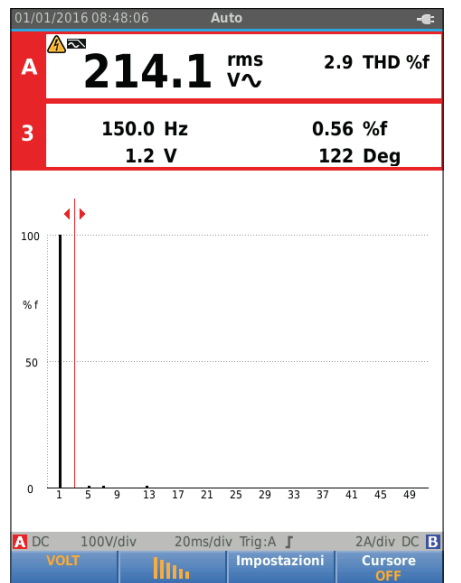


Tabella 7. Misure delle armoniche di corrente

Lettura	Descrizione
Rms AAc	Valore di corrente AC sul canale A
THD %f	La distorsione armonica totale, o THD, rappresenta la quantità di armoniche presenti in un segnale come percentuale del valore RMS totale (THD%r) o come percentuale della fondamentale (THD%f). Si tratta di una misura del grado in cui una forma d'onda devia dalla pura forma sinusoidale. Lo 0 % indica che non è presente alcuna distorsione. È possibile selezionare THD%r o THD%f nel menu Impostazioni (F1).
KF	Il Fattore K indica le perdite nei trasformatori dovute alle correnti armoniche.
Nr (3)	La componente armonica selezionata con il cursore. Utilizzare i tasti 00 per spostare il cursore. Nella schermata di esempio si tratta della terza armonica. I valori alla destra di questo numero cambiano quando il cursore viene spostato su un'altra componente armonica.
A	Corrente della componente armonica selezionata dal cursore.
% f	Quantità della componente armonica selezionata presente nel segnale di corrente sotto forma di percentuale del valore RMS totale (THD%r) o percentuale della fondamentale (THD%f). È possibile selezionare %r o %f nel menu Impostazioni (F3).
Gradi	Sfasamento tra la componente armonica e la corrente fondamentale.

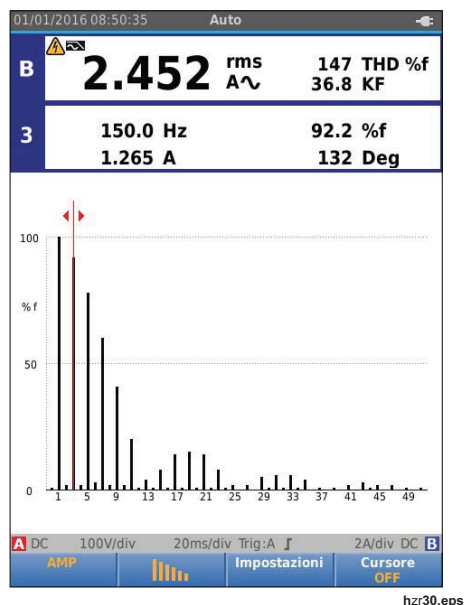
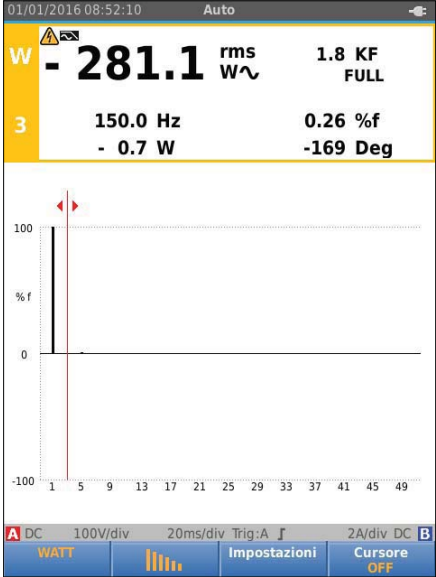


Tabella 8. Misure delle armoniche di potenza

	Lettura	Descrizione
	W	Potenza attiva in Watt
	KF	Il Fattore K indica le perdite nei trasformatori dovute alle correnti armoniche.
	Nr (3)	La componente armonica selezionata con il cursore. Utilizzare i tasti ← → per spostare il cursore. Nella schermata di esempio si tratta della terza armonica. I valori alla destra di questo numero cambiano quando il cursore viene spostato su un'altra componente armonica.
	W	Potenza della componente armonica selezionata dal cursore.
	% f	Quantità della componente armonica selezionata presente nel segnale di corrente sotto forma di percentuale del valore RMS totale (THD%r) o percentuale della fondamentale (THD%f). È possibile selezionare %r o %f nel menu Impostazioni (F1).
	Gradi	Sfasamento tra la componente armonica e la corrente fondamentale.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Impostazione di visualizzazione delle armoniche

Se è visualizzata la schermata delle barre delle armoniche, è possibile eseguire lo zoom in senso verticale per una vista più dettagliata. Utilizzare i tasti   per ingrandire o ridurre la visualizzazione.

La scala sul lato sinistro viene modificata quando si ingrandisce o si ridimensiona.

Modalità Fieldbus

Fieldbus è un sistema di reti di controllo seriale, digitale e bidirezionale utilizzato per i controlli di processo e automatizzazione industriale.

Lo strumento di misura è in grado di indicare lo stato dei seguenti aspetti del livello fisico dell'architettura di rete basata sul modello OSI:

- Livelli di tensione (livello di polarità, livello alto, livello basso)
- Ampiezza di registro - velocità di trasferimento
- Tempo di salita e di discesa
- Distorsione

Lo strumento di misura può visualizzare la forma d'onda del segnale del bus nella modalità del diagramma a occhio; vedere pagina 47.

Lo strumento di misura funziona completamente in modalità automatica (gamma e trigger). I limiti del test sono preimpostati ma possono essere modificati, vedere pagina 47.

Per informazioni sui tipi di bus e di protocolli supportati, vedere la Tabella 9.

Per maggiori informazioni sui Fieldbus e sulle misure fieldbus, vedere l'Appendice A di questo manuale.

Nota

Per controllare un cavo sospetto è possibile effettuare misure di resistenza e di capacità utilizzando la modalità Scope/Meter.

Per eseguire le misure Fieldbus:

1. Premere  per aprire il MENU.
2. Utilizzare i tasti   per evidenziare **BUSHEALTH**.
3. Premere  per aprire il menu BUS HEALTH.
4. Utilizzare i tasti   per evidenziare il tipo di bus.

Selezionare **Utente1** o **Utente2** per creare un set personalizzato di limiti per testare sistemi di bus non standard. Per informazioni sull'impostazione dei limiti di prova, vedere pagina 48.

Le impostazioni predefinite sono RS232 per Utente1 e Foundation Fieldbus H1 per Utente2.

5. Premere  per apportare la modifica.

Per i tipi di bus con opzioni aggiuntive, è disponibile un menu secondario. Utilizzare i tasti   per evidenziare l'opzione e il tasto  per apportare la modifica.

Un esempio della schermata è mostrato nella Tabella 10.

6. Collegare gli ingressi come mostrato nella Figura 8, alla configurazione 4.



h3r32.eps

7. Utilizzare l'adattatore banana-BNC BB120 per collegare un cavo BNC per misure bus.
È possibile utilizzare l'adattatore di prova Bushealth BHT190 opzionale per collegare facilmente il puntale a un bus che utilizza un connettore DB9, RJ-45 o M12.

Tabella 9. Ingressi per misure bus

Bus	Sottotipo	Input (Inserimento)		Sonda consigliata
		A	B	
AS-i		x	-	STL120
CAN		x	x	STL120
Interbus S	RS-422	x	-	VP41
DeviceNet		x	x	STL120
Modbus	RS-232	x	-	STL120
	RS-485	x	x	STL120
Foundation Fieldbus	H1	x	-	STL120
Profibus	DP/RS-485	x	x	STL120
	PA/31, 25 kBit/s	x	-	STL120
RS-232		x	-	STL120
RS-485		x	x	STL120

Come leggere la schermata

La schermata del test del bus mostra lo stato delle varie proprietà del segnale. Per aprirla, procedere alla schermata principale e premere **F3**. Le informazioni sono elencate in quattro colonne come mostrato nella Tabella 10.

Tabella 10. Schermata del test per Fieldbus

Articolo	Descrizione
A	Proprietà del segnale sottoposto a prova, ad esempio, VHigh. Ogni riga mostra una proprietà del segnale e i dati corrispondenti. Vedere la Tabella 11 per la descrizione delle proprietà del segnale per i vari tipi di bus.
B	Indicatore di stato. Vedere la Tabella 12 per una descrizione degli indicatori.
C	Valore di misura più recente, ad esempio, 3,5 V. --- Indica che non è disponibile alcuna misura OL indica che il valore del segnale non rientra nell'intervallo di misura (sovraccarico)
D	Limiti di prova utilizzati a livello minimo (LOW) e massimo (HIGH), ad esempio 18,5 e 31,6 V. LIMIT * L'asterisco * indica che sul valore predefinito non sono impostati uno o più limiti. N/D Il limite Non è applicabile a questo tipo di bus.

Tabella 11. Proprietà del segnale testato

Proprietà	Descrizione	Proprietà	Descrizione
VBias	Tensione di polarizzazione	CAN-Rec. L	Livello di tensione basso recessivo-CAN
CAN-Rec. H-L	Livello di tensione da alto a basso recessivo-CAN	V High	Livello di tensione alto
CAN-Rec. H	Livello di tensione alto recessivo-CAN	Vpk-pk	Tensione da picco a picco
V-Level High-Bias	Livello alto su livello di tensione di polarizzazione	V Low	Livello di tensione basso
V-Level Bias-Low	Livello di polarizzazione su livello di tensione basso	V-Level pk-pk	Tensione da picco a picco
CAN-DOM. H-L	Livello di tensione da alto a basso dominante-CAN	Livello V alto	Livello di tensione alto
CAN-DOM. H	Livello di tensione alto dominante-CAN	Livello V basso	Livello di tensione basso
CAN-DOM. L	Livello di tensione basso dominante-CAN		
Dati 	Ampiezza di registro	Dati di trasferimento	Velocità di trasmissione
Salita	Tempo di salita in % di ampiezza di registro		
Discesa	Tempo di discesa in % di ampiezza di registro		
Disturbo di distorsione	Distorsione	Ampiezza distorsione	Distorsione ampiezza (bus AS-i)
Superamento distorsione	Distorsione del segnale, valore superiore e inferiore		

Tabella 12. Indicatori di schermata del test per bus

Indicatore	Descrizione	
○○○	Indicatori di attività del bus	
	Indicatori dell'attività del bus 1:	
	● (pieno)	tensione misurata
	○ (vuoto)	nessuna tensione misurata
	Indicatori di attività del bus 2 e 3:	
	○○ (entrambi vuoti)	nessuna attività
	✱ ✱ (lampeggiante)	attività in corso
	Occupato, lo strumento di misura è in fase di misura/elaborazione dei dati.	
	Nessuna misura disponibile.	
	Test riuscito. I risultati della misura rientrano nell'80% della gamma consentita; vedere la Figura 12.	
	Avvertenza. I risultati della misura sono compresi tra l'80% e il 100% della gamma consentita; vedere la Figura 12.	
	Test non riuscito. I risultati della misura non sono compresi nella gamma consentita; vedere la Figura 12.	

La Figura 12 mostra i limiti dell'indicatore di stato del bus. Il livello alto di tensione di un bus deve essere compreso tra +3,0 V (MIN) e +15,0 V (MAX). In base al risultato della misura, l'indicatore visualizzato sarà:

- ✓ Il risultato è compreso tra 4,2 e 13,8 V. (10% di 12 V = 1,2 V)
- ⓘ Il risultato è compreso tra 3 V e 4,2 V o tra 13,8 V e 15 V.
- ✗ Il risultato è < 3 V o > 15 V.

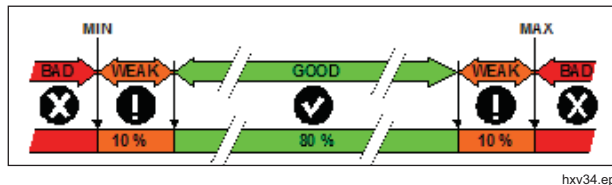


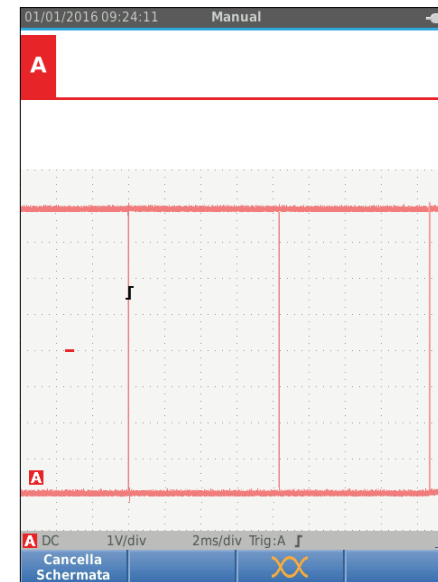
Figura 12. Limiti dell'indicatore di stato del bus

Visualizzazione della schermata della forma d'onda del bus

Per visualizzare la forma d'onda della tensione del bus sotto forma di diagramma a occhio:

1. Premere **[F3]**. La schermata mostra il diagramma a occhio. La schermata visualizza le forme d'onda di un bit con trigger su un fronte positivo e su un fronte negativo in modalità di persistenza.

2. Premere **[F1]** per cancellare le forme d'onda persistenti e riavviare per visualizzare la forma d'onda.



3. Premere **[HOLD RUN]** per "congelare" la schermata. Premere nuovamente **[HOLD RUN]** per cancellare la forma d'onda persistente e riavviare il diagramma a occhio della forma d'onda.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Limiti del test

I limiti del test vengono applicati al tipo di bus selezionato.
Per modificare i limiti del test:

1. Premere **MENU** per aprire il MENU.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **BUSHEALTH**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu BUS HEALTH.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare il tipo di bus.

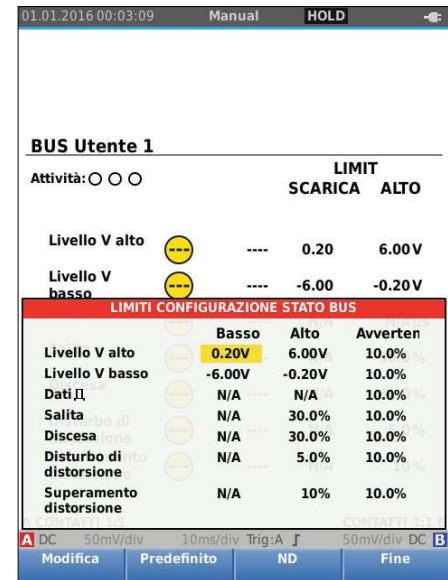
Selezionare **Utente1** o **Utente2** per creare un set personalizzato di limiti per testare sistemi di bus non standard.

Le impostazioni predefinite sono RS232 per Utente1 e Foundation Fieldbus H1 per Utente2.

5. Premere **ENTER** per apportare la modifica.
6. Dalla schermata principale BUSHEALTH, premere **F1** per aprire il menu LIMITI CONFIGURAZIONE STATO BUS. Il tipo di bus è indicato nel titolo.
7. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la proprietà del limite.

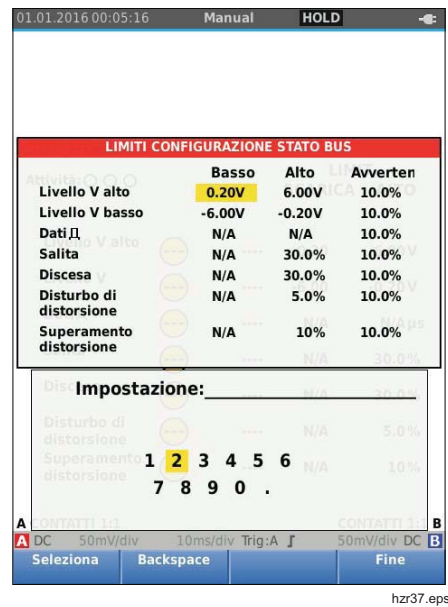
Nota

Utilizzare **F2** per impostare tutti i limiti sui valori predefiniti.



h3r36.eps

8. Modificare il limite.



La presenza di un asterisco (*) nella schermata LIMITI CONFIGURAZIONE indica che una proprietà del segnale ha limiti diversi dall'impostazione predefinita.

9. Premere **[F3]** per selezionare N/D se non deve essere assegnato un limite al test.
10. Premere **[F4]** per accettare i limiti e tornare alla schermata del test.

Nella schermata del test, il testo **LIMIT** è seguito da un asterisco * se uno dei limiti non è quello predefinito.

Nota

I limiti modificati permangono fino a quando non viene apportata una nuova modifica o lo strumento di misura non viene ripristinato.

Modalità Registratore

Lo strumento di misura vanta una modalità Registratore con funzione di archiviazione della registrazione:

- Il registratore del multimetro consente di registrare le letture del multimetro per un lungo periodo di tempo.
- Il registratore dell'oscilloscopio registra continuamente le forme d'onda per un lungo periodo di tempo senza intervalli (come accade nella modalità Oscilloscopio e multimetro).

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Il registratore del multimetro consente allo strumento di misura di agire come un registratore senza carta che raccoglie nel tempo una serie di misure di parametri e mostra il risultato sotto forma di grafico o di linea di andamento sullo schermo. Questa funzione è particolarmente utile per comprendere le variazioni dei singoli parametri nel tempo o l'influenza delle variazioni ambientali quali ad esempio la temperatura nel corso del tempo.

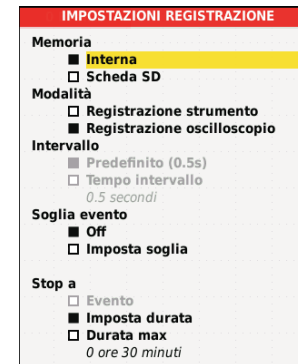
Il registratore dell'oscilloscopio cattura le forme d'onda. La tensione di ingresso applicata viene registrata nel tempo e la forma d'onda risultante viene conservata in un archivio di registrazione a lungo termine. Tale funzionalità può essere utilizzata per il rilevamento di problemi intermittenti. Le deviazioni dal segnale originale sono memorizzate sotto forma di eventi che possono essere facilmente visualizzati dopo la registrazione senza la necessità di controllare tutte le informazioni.

Avviare e arrestare la registrazione del multimetro

Prima di avviare la registrazione, applicare un segnale stabile all'ingresso A e all'ingresso B.

Per impostare i parametri di registrazione:

1. Premere **RECORD** per aprire la barra dei pulsanti del registratore.
2. Premere **F1** per aprire il menu IMPOSTAZIONI REGISTRAZIONE.



h3r38.eps

3. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Imposta durata**.
4. Premere **ENTER** per aprire il menu IMPOSTAZIONI REGISTRAZIONE> DURATA.



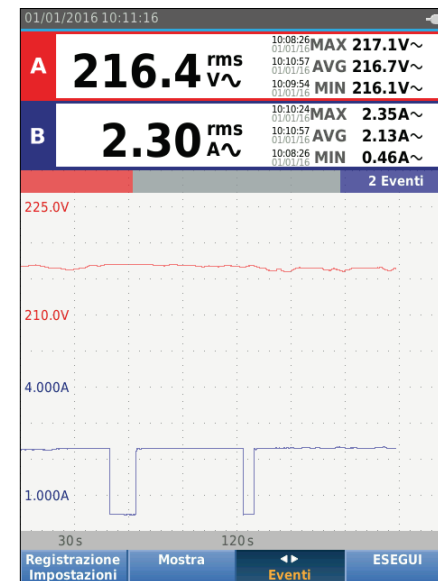
h3r39.eps

5. Utilizzare i tasti   e **ENTER** per inserire la durata sotto forma di ore e minuti.
Gli eventi sono utilizzati per determinare la frequenza con cui la misura si discosta dal valore iniziale una volta avviata la registrazione. La durata della deviazione è facilmente visibile una volta arrestata e visualizzata la registrazione.
6. Utilizzare i tasti   per evidenziare **Imposta soglia**.
7. Premere **ENTER** e utilizzare i tasti   e **ENTER** per inserire la deviazione percentuale delle misure del multimetro.
8. Utilizzare i tasti   per evidenziare il tipo di memoria per la registrazione, ossia la memoria interna dello strumento di misura o una scheda di memoria SD.
9. Premere **ENTER** per accettare la posizione di memoria.
10. Al termine premere **F4**.
11. Per avviare o interrompere la registrazione, premere **HOLD RUN** o **F4**.

Lo strumento di misura registra continuamente tutte le misure e le visualizza sotto forma di grafico. Quando sono attivi entrambi gli ingressi A e B, il grafico superiore mostra l'ingresso A.

Nota

Lo strumento di misura emette un segnale acustico quando si verifica un evento. Se non viene specificato alcun evento, il segnale acustico indica la rilevazione di un nuovo valore minimo o massimo.



h3r40.eps

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Il registratore visualizza un grafico derivante dalle misure PRINCIPALI.

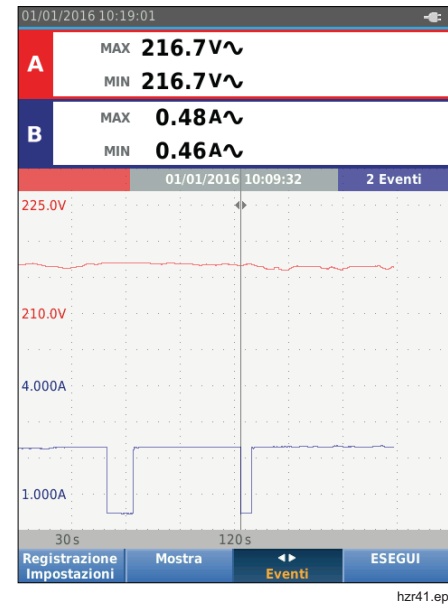
Le altre misure mostrano la media (AVG), il valore minimo (MIN) e massimo (MAX) dall'avvio della registrazione e il momento in cui si è verificata la variazione più recente di un valore.

Misure con cursore

Utilizzare il cursore per effettuare misurazioni digitali accurate sui tracciati grafici. Il display mostra i risultati della misura, la data e l'ora nella posizione del cursore. Ogni risultato corrisponde a una misura massima e minima.

Per utilizzare i cursori:

1. Premere **[HOLD RUN]** per interrompere l'aggiornamento del grafico e "congelare" la schermata.
2. Premere **[F2]** per aprire il menu VISTA REGISTRAZIONE.
3. Utilizzare i tasti **[▲ ▼]** per impostare il Cursore su **On**.
4. Premere **[ENTER]** per accettare la modifica.
5. Premere **[F4]** per uscire dal menu.
6. Utilizzare i tasti **[← →]** per spostare i cursori.



Le misure mostrano un valore minimo e un valore massimo. Questi sono i valori minimo e massimo delle misure per il periodo di tempo indicato da un pixel sul display.

Ingrandimento e riduzione dei dati registrati con il multimetro

Per impostazione predefinita, sul display viene mostrata una visualizzazione compressa di tutti i dati con coppie di valori minimo e massimo corrispondenti a un pixel sul display.

Per visualizzare dati non compressi nella visualizzazione normale:

1. Premere **F2** per aprire il menu VISTA REGISTRAZIONE.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Vista normale**.
3. Premere **ENTER** per accettare la modifica.

Per ingrandire o ridurre i dati registrati nella vista normale, premere **TIME**. Questo pulsante è un interruttore a bilanciere. Utilizzare l'estremità sinistra (s) per ingrandire. Utilizzare l'estremità destra (ns) per ridurre. Quando è attivo il cursore, lo zoom è centrato sull'area circostante il cursore.

Eventi

Le deviazioni dalle misure iniziali specificate nel menu Impostazioni registrazione sotto forma di percentuale, sono contrassegnate come eventi.

Per passare dall'inizio di un evento discreto all'altro:

1. Premere **F3** per selezionare **Eventi < >**.
2. Utilizzare i tasti **◀▶** per passare da un evento all'altro. Le misure sulle posizioni più in alto contrassegnano il valore all'inizio dell'evento.

Modalità Scope Record

La modalità di registrazione oscilloscopio, o Scope Record, mostra tutti i dati della forma d'onda sotto forma di forma d'onda lunga di ciascun ingresso attivo. Questa modalità del display può essere utilizzata per visualizzare gli eventi intermittenti. Grazie alla memoria estesa, la registrazione può essere eseguita per un lungo periodo di tempo. Lo strumento di misura registra 1 campione/canale per ogni velocità di campionamento. La definizione di soglie per gli eventi consente di visualizzare rapidamente i dettagli del segnale che deviano dal segnale normale.

Nella modalità Scope Record sono disponibili le funzioni Misure con cursore, Ingrandimento e riduzione ed Eventi.

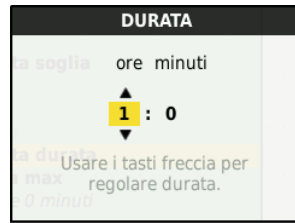
Prima di avviare la registrazione, applicare un segnale stabile all'ingresso A e all'ingresso B.

Per impostare i parametri per la registrazione dell'oscilloscopio:

1. Premere **RECORD** per aprire la barra dei pulsanti del registratore.
2. Premere **F1** per aprire il menu IMPOSTAZIONI REGISTRAZIONE.
3. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Registrazione oscilloscopio**.
4. Premere **ENTER** per accettare la modifica.
5. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Imposta durata**.
6. Premere **ENTER** per aprire il menu DURATA.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso



h3r39.eps

7. Utilizzare i tasti e **ENTER** per impostare il tempo. Gli eventi sono utilizzati per determinare la frequenza con cui la forma d'onda si discosta dalla forma d'onda iniziale una volta avviata la registrazione. La durata della deviazione è facilmente visibile una volta arrestata e visualizzata la registrazione.
8. Utilizzare i tasti per evidenziare **Soglia**.
9. Premere **ENTER** utilizzare i tasti e **ENTER** per impostare la percentuale di deviazione per la durata indicata (relativa al periodo 1) e l'ampiezza della deviazione (in relazione al valore da picco a picco) per le forme d'onda. La soglia può essere utilizzata per segnali fino a 10 kHz.
10. Utilizzare i tasti per evidenziare il tipo di memoria per la registrazione, ossia la memoria interna dello strumento di misura o una scheda di memoria SD.
11. Premere **ENTER** per accettare la posizione di memoria.
12. Al termine premere **F4**.
13. Per avviare o interrompere la registrazione, premere **HOLD RUN** o **F4**.

54

Lo strumento di misura registra continuamente tutti i dati in memoria. Durante la registrazione il display non si aggiorna, dato che per tale operazione è necessaria tutta la capacità di elaborazione dati.

Nota

Lo strumento di misura emette un segnale acustico quando si verifica un evento.



h3r42.eps

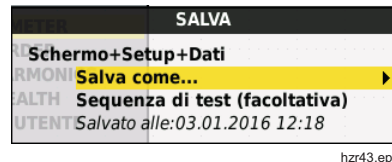
Salvataggio e richiamo di set di dati

Lo strumento di misura dispone di 20 posizioni di memoria interna di dati. In ogni posizione di memoria è possibile salvare un set di dati in modalità oscilloscopio e multimetro.

Un set di dati è composto dai dati delle schermate, dai dati delle forme d'onda e dalle impostazioni dello strumento di misura.

Per salvare un set di dati:

1. Premere **MENU** per aprire il menu.
2. Premere **F2** per aprire il menu SALVA.



h3r43.eps

3. Premere **F1** per commutare tra il salvataggio sulla memoria **Interna** e il salvataggio su **Scheda SD**
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Salva come....**
5. Premere **ENTER** per aprire il menu Salva come. Utilizzare questo menu per attribuire un nome al set di dati.

È possibile modificare il nome del set di dati o salvare il set di dati con il nome predefinito.

Per modificare il nome del set di dati:

1. Utilizzare i tasti **0-9▲▼** e **F1** per selezionare i caratteri per il nome. **F2** è il tasto di cancellazione Indietro per eliminare un carattere. **F3** consente di passare dalle lettere maiuscole alle minuscole e viceversa.
2. Premere **F4** per accettare il nome e uscire dal menu.

Come opzione, è possibile impostare un numero di sequenza per il set di dati memorizzato. Il numero determina la posizione nella sequenza del test.

Per modificare il numero di sequenza:

1. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Numero di sequenza**.
2. Premere **ENTER** per aprire il menu Sequenza.
3. Utilizzare i tasti **0-9▲▼** e **F1** per selezionare i caratteri per il numero di sequenza. Per il numero di sequenza è possibile anche selezionare **Nessuno** come opzione.
4. Premere **F4** per accettare il numero e uscire dal menu.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Se non sono disponibili posizioni di memoria libere, viene visualizzato un messaggio per sovrascrivere il set di dati meno recente.

Per continuare:

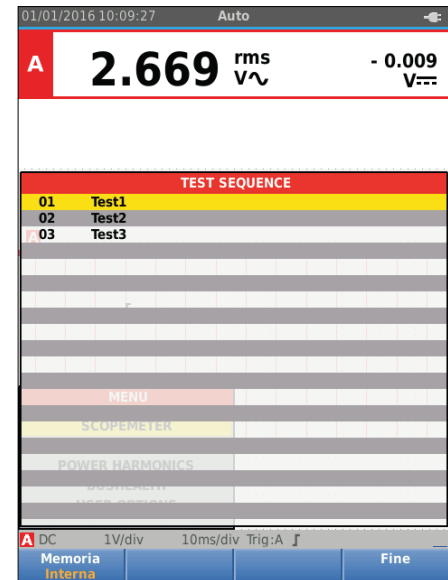
1. Premere **[F3]** per non sovrascrivere il set di dati meno recente. È necessario eliminare una o più posizioni di memoria e salvare nuovamente. Per ulteriori informazioni vedere *Gestione dei set di dati*.
2. Premere **[F4]** per sovrascrivere il set di dati meno recente.

Sequenza test

Utilizzare la funzione Sequenza test per configurare lo strumento di misura per le impostazioni utilizzate con maggior frequenza o per una sequenza di test frequenti.

Per richiamare un'impostazione contrassegnata con un numero di sequenza di test:

1. Premere **[MENU]** per aprire il menu.
2. Premere **[F1]** per aprire il menu SEQUENZA TEST.
3. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la configurazione. Il numero di sequenza di test selezionato è automaticamente quello successivo al numero selezionato in precedenza e consente di eseguire una sequenza di test. Non è necessario utilizzare i tasti cursore.
4. Premere **[ENTER]** per accettare la configurazione.



hzt44.eps

Solo i set di dati memorizzati come numero di sequenza di test sono visibili nel menu SEQUENZA DI TEST. Gli altri set di dati sono visibili quando si seleziona **[F3]** (Richiamo).

Richiamo di un'impostazione

Per richiamare un'impostazione:

1. Premere **MENU** per aprire il menu.
2. Premere **F3** per aprire il menu RICHIAMO MEMORIA.
3. Se è installata una scheda SD, utilizzare **F1** per commutare passare tra la memoria interna e quella della scheda SD.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare l'impostazione.
5. Premere **ENTER** per accettare l'impostazione.

Gestione dei set di dati

È possibile copiare, spostare, rinominare e cancellare un set di dati.

Per gestire il set di dati:

1. Premere **MENU** per aprire il menu.
2. Premere **F4** per aprire il menu MEMORIA.
3. Se è installata una scheda SD, utilizzare **F1** per commutare passare tra la memoria interna e quella della scheda SD.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la posizione di memoria.
5. Premere **F3** per aprire la barra dei pulsanti Azione. Utilizzare il tasto funzione corrispondente per copiare, spostare, rinominare e cancellare.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

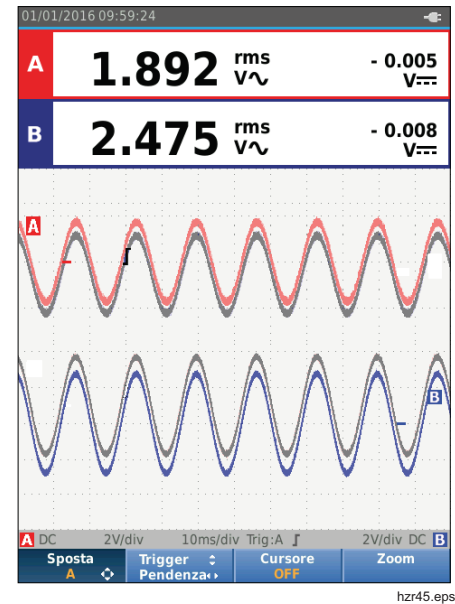
Confronto tra forme d'onda

Utilizzare la funzione di richiamo per confrontare facilmente le forme d'onda A e B con forme d'onda misurate in precedenza. È possibile confrontare una forma d'onda di una fase con la forma d'onda di un'altra fase o effettuare il confronto con una forma d'onda misurata in precedenza sullo stesso punto di prova.

Per richiamare una forma d'onda di riferimento:

1. Premere **MENU** per aprire il menu.
2. Premere **F3** per aprire il menu RICHIAMO MEMORIA.
3. Se è installata una scheda SD, utilizzare **F1** per commutare passare tra la memoria interna e quella della scheda SD.
4. Premere **F2** per selezionare il menu Configurazione e Forma d'onda.
5. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare la posizione di memoria.
6. Premere **ENTER** per selezionare la configurazione e la forma d'onda di riferimento.

La forma d'onda di riferimento viene visualizzata in grigio sullo schermo. La forma d'onda di riferimento resta sullo schermo fin quando non si cambia un'impostazione, quale ad esempio la gamma automatica o manuale, l'attenuazione o la base dei tempi.



h2r45.eps

Comunicazioni

Lo strumento di misura è in grado di comunicare con:

- PC o laptop che utilizzi il software FlukeView® ScopeMeter® con cavo ottico o interfaccia wireless
- Tablet o smartphone che utilizzi Fluke Connect con interfaccia WiFi

Interfaccia isolata otticamente

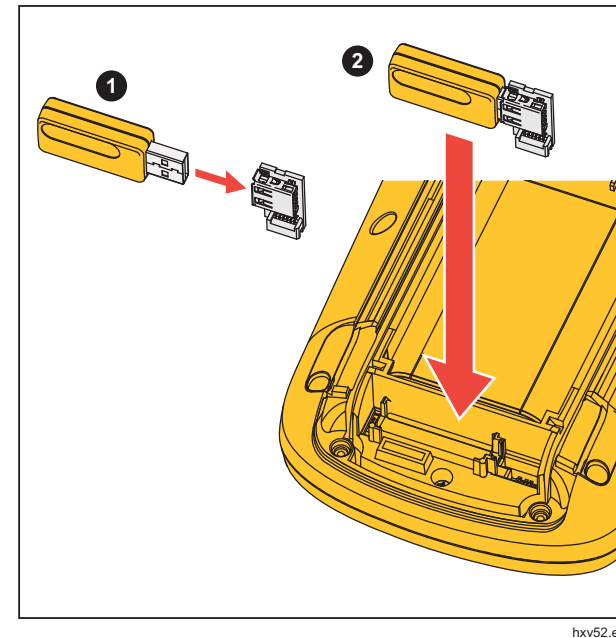
Collegare tramite collegamento cablato lo strumento di misura a un computer che utilizzi il software FlukeView® ScopeMeter® per Windows.® Utilizzare il cavo/adattatore USB opto-isolato (OC4USB) per collegare un computer alla PORTA OTTICA dello strumento di misura.

Per ulteriori informazioni sul software FlukeView® ScopeMeter®, consultare la documentazione acclusa al software Fluke View.

Interfaccia wireless

Tramite un adattatore WiFi USB è possibile collegare lo strumento di misura a un computer, tablet o smartphone che disponga di un'interfaccia LAN wireless.

Per supportare la comunicazione senza fili, lo strumento di misura è dotato di una porta che può essere utilizzata per inserire l'adattatore WiFi USB. La porta USB è ubicata dietro lo sportellino della batteria. Vedere la Figura 13.



hxv52.eps

Figura 13. Adattatore WiFi USB

Per il funzionamento della porta USB, lo sportellino della batteria deve essere chiuso. Tutte le versioni dello strumento di misura vengono fornite con un piccolo connettore ad angolo retto atto a collegare l'adattatore al connettore dietro lo sportellino della batteria.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Attenzione

Non utilizzare la porta USB per comunicare direttamente con un dispositivo esterno.

Per impostare lo strumento di misura per l'uso con una connessione wireless:

1. Premere  +  per attivare il WiFi. Il simbolo  viene visualizzato nell'area Informazioni.
2. Per la configurazione iniziale, premere  per aprire il menu.
3. Utilizzare i tasti   per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
4. Premere  per aprire il menu OPZIONI UTENTE.
5. Utilizzare i tasti   per evidenziare **Informazioni**.
6. Premere  per aprire il menu INFORMAZIONI.
7. Premere  per aprire il menu delle Impostazioni WiFi.

Il menu mostra:

- Il nome del WiFi. Per rilevare il WiFi dello strumento di misura è utilizzato l'SSID.
- Indirizzo IP. Ulteriori informazioni relative alla connessione e non necessarie per stabilire una connessione.

Premere  +  per disattivare il WiFi. Il simbolo  non viene più visualizzato nella parte superiore della schermata nell'area Informazioni.

Manutenzione

Questa sezione illustra le procedure di manutenzione di base eseguibili dall'utente. Per consultare il testo completo relativo sull'assistenza, allo smontaggio, alla riparazione e alla taratura, vedere il Manuale di Servizio sul sito web www.fluke.com.

⚠⚠ Avvertenza

Per evitare lesioni personali e utilizzare il prodotto in modo sicuro, attenersi alle seguenti linee guida.

- Il Prodotto deve essere riparato da un tecnico autorizzato.
- Utilizzare solo le parti di ricambio indicate.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza all'inizio del presente manuale.
- Non mettere in funzione il Prodotto se i coperchi sono stati rimossi o se il contenitore è aperto. Esiste il rischio di esposizione a tensioni pericolose.
- Rimuovere i segnali in ingresso prima di procedere alla pulizia del prodotto.

Operazioni di pulizia

Pulire lo strumento di misura con un panno inumidito e un detergente delicato. Non usare abrasivi, solventi o alcol. Questi, infatti, potrebbero cancellare le serigrafie dello strumento.

Conservazione

Se si ripone lo strumento di misura per un periodo di tempo prolungato, caricare le batterie agli ioni di litio prima di riporlo.

Sostituzione della batteria

⚠⚠ Avvertenza

Per evitare possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali e per garantire funzionamento e manutenzione sicuri del Prodotto:

- Le batterie contengono sostanze chimiche pericolose che possono causare ustioni o esplosioni. In caso di esposizione a sostanze chimiche, lavare con acqua e rivolgersi a un medico.
- Come batteria di ricambio utilizzare solo la Fluke BP290.
- Non smontare la batteria.
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, riparare il Prodotto prima di utilizzarlo.
- Per caricare la batteria utilizzare solo adattatori di corrente approvati da Fluke.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

- **Non mandare in corto insieme i terminali della batteria.**
- **Non smontare o distruggere le celle o le batterie.**
- **Non tenere celle o batterie in un contenitore dove i terminali potrebbero andare in corto.**
- **Non lasciare le celle o le batterie vicino al fuoco o fonti di calore. Non lasciarle esposte alla luce diretta del sole.**

Per evitare la perdita di dati, effettuare una delle seguenti operazioni prima di rimuovere il pacco batterie:

- Memorizzare i dati su un computer o un dispositivo USB.
- Collegare l'adattatore di alimentazione.

Per rimuovere il pacco batterie:

1. Spegnerlo lo strumento di misura.
2. Rimuovere tutte le sonde e i puntali
3. Sbloccare il coperchio della batteria.
4. Sollevare il coperchio della batteria e rimuoverlo dallo strumento di misura.
5. Sollevare un lato del pacco batterie e rimuoverlo dallo strumento di misura.
6. Installare un pacco batterie di cui si conosca il buon funzionamento.
7. Collocare il coperchio della batteria in posizione e bloccarlo.

Sonde 10:1 dell'oscilloscopio

La sonda di tensione 10:1 (VP41) che viene fornita con lo strumento di misura (varia in base al modello) è sempre regolata correttamente e non richiede pertanto ulteriori regolazioni. È necessario tarare le altre sonde dell'oscilloscopio 10:1 per ottenere una risposta ottimale.

Avvertenza

Per evitare possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali, utilizzare l'adattatore banana/BNC BB120 (fornito con lo strumento) per collegare la sonda 10:1 dell'oscilloscopio all'ingresso dello strumento di misura.

Per regolare le sonde:

1. Collegare la sonda 10:1 dell'oscilloscopio dal connettore blu dell'ingresso B al connettore rosso dell'ingresso A.
2. Usare l'adattatore a banana rosso da 4 mm (fornito con la sonda) e l'adattatore a banana BNC (BB120). Vedere la Figura 14.
3. Premere  per aprire il Menu.
4. Utilizzare i tasti   per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
5. Premere  per aprire il menu OPZIONI UTENTE.

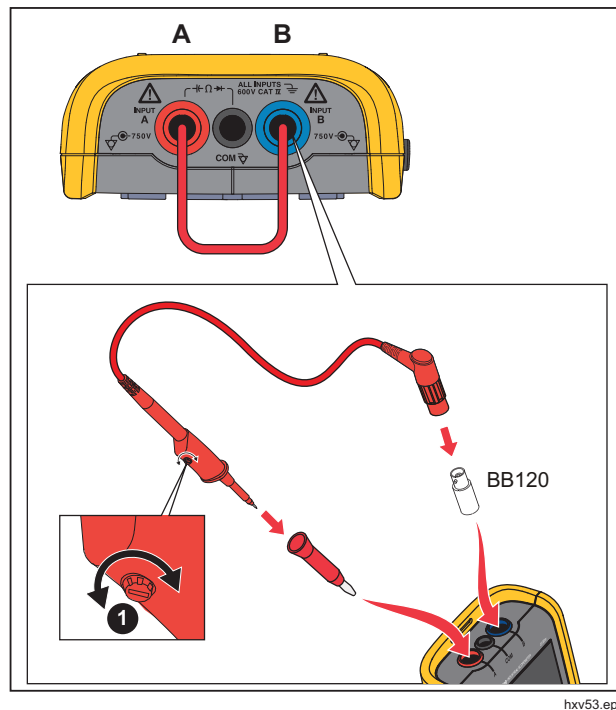


Figura 14. Sonde 10:1 dell'oscilloscopio

6. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Regolazione sonda**.

7. Premere **ENTER** per aprire il menu **REGOLAZIONE SONDA**.

Appare sullo schermo un'onda quadra.

8. Regolare la vite di compensazione **1** dell'alloggiamento della sonda per ottenere un'onda quadra ottimale.

9. Premere **F4** per uscire dal menu.

Informazioni sulla calibrazione

Le specifiche dello strumento di misura si basano su un ciclo di calibrazione di 1 anno. La nuova calibrazione deve essere eseguita da personale qualificato. Contattare il rappresentante locale Fluke per ulteriori informazioni sulla ricalibrazione.

Per individuare la versione del firmware e la data di calibrazione del vostro strumento di misura:

1. Premere **MENU** per aprire il Menu.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu **OPZIONI UTENTE**.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Informazioni**.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

5. Premere **ENTER** per aprire il menu INFORMAZIONI.

La schermata del menu Informazioni utente contiene le informazioni sul numero di modello complete di versione del firmware, numero di serie, numero di calibrazione con la data dell'ultima calibrazione effettuata, opzioni installate (firmware) e informazioni sull'utilizzo della memoria.
6. Premere **F4** per uscire dal menu.

Componenti e accessori sostituibili

Per una trattazione completa su assistenza, smontaggio, riparazione e calibrazione, consultare il Manuale di manutenzione disponibile sul sito Web www.fluke.com. La Tabella 13 costituisce un elenco delle parti di ricambio sostituibili dall'utente per i modelli dello strumento di misura. Per ordinare parti di ricambio, contattare il vostro centro di servizio più vicino. La Tabella 14 contiene un elenco di accessori opzionali. Vedere la Figura 1 per un'illustrazione dei componenti e degli accessori.

Tabella 13. Componenti e accessori sostituibili

Elemento (vedere Figura 1)	Descrizione	Codice di ordinazione
①	Strumento di misura Fluke	
②	Pacco batterie ricaricabile agli ioni di litio	BP 290
③	Alimentatore switching, adattatore/caricabatterie	BC430/820
④	Set di due puntali schermati (rosso e blu), progettati per il solo uso con lo strumento di misura Fluke ScopeMeter® serie 120. Il set contiene il cavo di massa con pinzetta a coccodrillo (nera)	STL120-IV
⑤	Puntale nero (per il collegamento a massa)	TL175
⑥	Mollette a gancio (rosso, blu)	HC120-II
⑦	Vedere la Tabella 14	
⑧	Informazioni sulla sicurezza + CD ROM con Manuali d'uso	
⑨	Sonda di tensione 10:1 VP41 con molletta a gancio e cavo di massa	VPS41
⑩	Pinza amperometrica AC i400s	i400s
⑪	Adattatore USB ad angolo retto	UA120B
⑫	Adattatore WiFi USB	
⑬	Vedere la Tabella 14	
⑭	Vedere la Tabella 14	
⑮	Vedere la Tabella 14	
⑯	Vedere la Tabella 14	

Tabella 14. Accessori opzionali

Elemento (vedere Figura 1)	Descrizione	Codice di ordinazione
non mostrato	Adattatore di prova Bushealth: collega facilmente il puntale ai bus che utilizzano un connettore DB9, RJ-45 o M12.	BHT190
non mostrato	Kit custodia di trasporto software e cavo (fornito con Fluke 12x/S) Il set contiene le seguenti parti: • Protezione dello schermo ⑩ • Gancio magnetico ⑭ • Custodia da trasporto morbida ⑬ • Software FlukeView® ScopeMeter® per Windows® ⑮	SCC 120B SP120B Fluke -1730 - Gancio C120B SW90W
⑦	Adattatori banana/BNC (neri)	BB120-II (set di due)
⑬	Custodia da trasporto morbida	C120B
⑭	Gancio magnetico	Fluke -1730 - Gancio
⑮	Software FlukeView® ScopeMeter® per Windows®	SW90W
⑩	Protezione dello schermo	SP120B

Suggerimenti

Questa sezione offre informazioni e suggerimenti su come utilizzare al meglio lo strumento di misura.

Durata delle batterie

Nel funzionamento a batteria, lo strumento di misura risparmia energia spegnendosi da solo. Se nessun tasto viene premuto per almeno 30 minuti, lo strumento di misura procede automaticamente allo spegnimento.

Lo spegnimento automatico non avviene durante il funzionamento del registratore, ma, in ogni caso, si attenua la retroilluminazione. La registrazione prosegue anche se la batteria è scarica. La conservazione dei dati nelle memorie non è quindi compromessa.

Per prolungare la durata della batteria senza che lo strumento si spenga da solo, è possibile utilizzare l'opzione di spegnimento automatico del display. Il display si spegne dopo un intervallo di tempo selezionato (30 secondi o 5 minuti).

Nota

Se si collega l'adattatore di alimentazione, la funzione di spegnimento automatico dello strumento e del display viene disattivata.

Timer di spegnimento

Per impostazione predefinita, il timer di spegnimento è impostato su 30 minuti dall'ultima pressione di un tasto. Per modificare il tempo di spegnimento impostato su 5 minuti o per spegnere:

1. Premere **MENU** per aprire il Menu.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu OPZIONI UTENTE.
4. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Opzioni risparmio batteria**.
5. Premere **ENTER** per aprire il menu UTENTE > RISPARMIO BATTERIA.
6. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare l'opzione preferita.
7. Premere **ENTER** per accettare la modifica e uscire dal menu.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Opzioni della funzione Autoset

Alla consegna dello strumento di misura o dopo aver eseguito il suo ripristino, la funzione Autoset cattura le forme d'onda ≥ 15 Hz e imposta l'accoppiamento di ingresso su DC.

Nota

Impostando l'Autoset su 1 Hz se ne rallenta il tempo di risposta. Il display visualizza LF-AUTO.

Per configurare la funzione Autoset per la cattura di forme d'onda lente inferiori a 1 Hz:

1. Premere **MENU** per aprire il Menu.
2. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **OPZIONI UTENTE**.
3. Premere **ENTER** per aprire il menu OPZIONI UTENTE.
4. Utilizzare **▲▼** per evidenziare **Impostazioni Autoset**.
5. Premere **ENTER** per aprire il menu UTENTE > AUTOSET.
6. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Ricerca segnali >1 Hz**.
7. Premere **ENTER** per accettare la modifica e uscire dal menu.

Per configurare la funzione Autoset in modo da mantenere l'accoppiamento di ingresso attuale (AC o DC), proseguire dal passaggio 5:

6. Utilizzare i tasti **▲▼** per evidenziare **Accoppiamenti invariati**.

7. Premere **ENTER** per accettare la modifica e uscire dal menu.

Linee guida per la messa a terra

⚠⚠ Avvertenza

Per evitare possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali, utilizzare un solo collegamento COM (comune) ▼ oppure accertarsi che tutti i collegamenti al COM ▼ siano al medesimo potenziale.

Una messa a terra non corretta può causare problemi. Utilizzare le seguenti linee guida per una corretta messa a terra:

- Utilizzare i cavi di massa corti quando si effettua la misura dei segnali DC o AC sull'ingresso A e sull'ingresso B. Vedere la Figura 8, voce 4 a pagina 17.
- Utilizzare il cavo di massa nero non schermato sul collegamento COM (comune) per le misure di Ohm (Ω), continuità, diodo e capacità. Vedere la Figura 7, voce 1 a pagina 16.
- È possibile utilizzare il cavo di massa non schermato anche nelle misure di ingressi singoli o doppi per le forme d'onda con frequenza sino a 1 MHz. Ciò potrebbe far aumentare il ronzio o il rumore alla visualizzazione della forma d'onda a causa del cavo di massa non schermato.

Dati tecnici

Oscilloscopio a due ingressi

Verticale

Risposta in frequenza

Accoppiamento DC

senza sonde e puntali
(Con BB120)

125B, 124BDC a 40 MHz (-3 dB)

123BDC a 20 MHz (-3 dB)

con puntali schermati STL120-IV 1:1DC a 12.5 MHz (-3 dB) / DC a 20 MHz (-6 dB)

con sonda 10:1 VP41

125B, 124BDC a 40 MHz (-3 dB)

123B (accessorio opzionale).....DC a 20 MHz (-3 dB)

Tensione AC (LF roll off)

senza sonde e puntali<10 Hz (-3 dB)

con STL120-IV<10 Hz (-3 dB)

con sonda VP41 10:1<10 Hz (-3 dB)

Tempo di salita, escluse sonde e puntali<8,75 ns

Impedenza d'ingresso

senza sonde e puntali1 M Ω //20 pF

con BB120.....1 M Ω //24 pF

con STL1201 M Ω //230 pF

con sonda VP41 10:15 M Ω //15,5 pF

Sensibilitàda 5 mV a 200 V/div

Limitatore di larghezza di banda analogica10 kHz

Modalità di displayA, -A, B, -B

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Tensione di ingresso A e B max.

diretta, con puntali o con sonda VP41 600 Vrms CAT IV, tensione massima 750 Vrms.

con BB120 600 Vrms

(Per le specifiche dettagliate, vedere la voce *Sicurezza*, Figura 15 e Figura 16.)

Tensione flottante, da qualsiasi

terminale alla massa 600 Vrms Cat IV, 750 Vrms fino a 400 Hz

Precisione verticale± (1% + 0,05 range/div)

Movimento verticale max. ±5 divisioni

Orizzontale

Modalità oscilloscopio Normale, Singolo, Roll

Intervalli

Normale:

Campionamento in tempo equivalente

125B, 124B da 10 ns a 500 ns/div

123B da 20 ns a 500 ns/div

Campionamento in tempo reale da 1 µs a 5 s/div

Singolo da 1 µs a 5 s/div

Roll da 1 s a 60 s/div

Campionamento (per entrambi i canali contemporaneamente)

Campionamento in tempo

equivalente (segnali ripetitivi) fino a 4 GS/s

Campionamento in tempo reale

da 1 µs a 60 s/div 40 MS/s

Precisione della base dei tempi

Campionamento in tempo equivalente ±(0,4% + 0.025 tempo/div)

Campionamento tempo reale ±(0,1% + 0.025 tempo/div)

Rilevamento di falsi segnali ≥25 ns @ 20 ns - 60 s/div

Movimento orizzontale 12 divisioni, il punto di trigger può essere posizionato ovunque sullo schermo

Trigger

Aggiornamento dello schermoEsecuzione libera, In Trigger

SorgenteA, B

Sensibilità A e B

in DC a 5 MHz0,5 divisioni o 5 mV

a 40 MHz

125B, 124B1,5 divisioni

123B4 divisioni

a 60 MHz

125B, 124B4 divisioni

123BNA

PendenzaPositiva, Negativa

Funzioni oscilloscopio avanzate

Modalità display

Normale.....Acquisisce fino a 25 ns falsi segnali e visualizza forme d'onda con persistenza di tipo analogico.

AttenuazioneRimuove il rumore da una forma d'onda.

Isolamento.....Memorizza e visualizza il minimo ed il massimo delle forme d'onda su un certo tempo.

Auto Set (Connect-and-View™)

Regolazioni continue e completamente automatiche di ampiezza, base dei tempi, livelli di trigger, distanza di trigger e hold-off (attesa forzata). Possono essere regolati manualmente l'ampiezza, la base dei tempi e il livello di trigger.

Multimetro a due ingressi

La precisione di tutte le misurazioni è compresa $\pm$ (% di valore + numero di punti) tra 18 °C e 28 °C.

Aggiungere 0,1x (precisione specifica) per ogni °C al di sotto dei 18 °C o al di sopra dei 28 °C. Per misure di tensione con sonda 10:1, aggiungere un'incertezza pari a +1 %. Sullo schermo dev'essere visibile almeno un periodo di forma d'onda.

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Ingresso A ed Ingresso B

Tensione DC (VDC)

Gamme	500 mV, 5 V, 50 V, 500 V, 750 V
Precisione $\pm$ (0,5 % +5 punti)	
Reiezione di modo normale (SMR).....	>60 dB @ 50 o 60 Hz $\pm$ 0.1 %
Reiezione di modo comune (CMRR).....	>100 dB a DC
	>60 dB a 50, 60, o 400 Hz
Indicazione fondo scala	5000 punti

Tensioni vere RMS (VAC e VAC+DC)

Gamme	500 mV, 5 V, 50 V, 500 V, 750 V
Accuratezza dal 5 al 100% di gamma	
Accoppiamento DC	
da DC a 60 Hz (VAC+DC)	$\pm$ (1 % +10 punti)
da 1 Hz a 60 Hz (VAC)	$\pm$ (1 % +10 punti)
Accoppiamento AC o DC	
da 60 Hz a 20 kHz	$\pm$ (2,5 % + 15 punti)
da 20 kHz a 1 MHz	$\pm$ (5 % + 20 punti)
da 1 MHz a 5 MHz	$\pm$ (10 % + 25 punti)
da 5 MHz a 12.5 MHz	$\pm$ (30 % + 25 punti)
da 5 a 20 MHz	
(senza puntali o sonde)	$\pm$ (30 % + 25 punti)
Accoppiamento AC con puntali (schermati) 1:1	
60 Hz (6 Hz con sonda 10:1)	-1,5 %
50 Hz (5 Hz con sonda 10:1)	-2 %
33 Hz (3,3 Hz con sonda 10:1)	-5 %
10 Hz (1 Hz con sonda 10:1)	-30 %

Nota

Per la precisione totale con accoppiamento AC, aggiungere i valori di riduzione specificati nella tabella per l'accoppiamento AC o DC.

Reiezione DC (soltanto per VAC)	>50 dB
Reiezione di modo comune (CMRR)	>100 dB a DC >60 dB a 50, 60, o 400 Hz
Indicazione fondo scala	5000 punti, la misura è indipendente dal fattore di cresta del segnale.

Registrazione dei valori di picco

Modi.....	Picco Max, Picco Min, o pk-to-pk
Gamme.....	500 mV, 5 V, 50 V, 500 V, 2200 V
Precisione	
Picco Max o Picco Min	5% del fondo scala
Picco - Picco	10% del fondo scala
Indicazione fondo scala.....	500 punti

Frequenza (Hz)

Intervalli	
125B, 124B	1 Hz, 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz, 100 kHz, 1 MHz, 10 MHz, e 70 MHz
123B	1 Hz, 10 Hz, 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz, 100 kHz, 1 MHz, 10 MHz, e 50 MHz
Gamma di frequenza per Autoset continuo.....	da 15 Hz (1 Hz) a 50 MHz

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Precisione

125B, 124B

@ 1 Hz a 1 MHz $\pm(0,5 \% +2 \text{ punti})$

@ 1 MHz a 10 MHz $\pm(1,0 \% +2 \text{ punti})$

a 10 fino a 70 MHz..... $\pm(2,5 \% +2 \text{ punti})$

123B

@ 1 Hz a 1 MHz $\pm(0,5 \% +2 \text{ punti})$

@ 1 MHz a 10 MHz $\pm(1,0 \% +2 \text{ punti})$

a 10 fino a 50 MHz..... $\pm(2,5 \% +2 \text{ punti})$

(50 MHz in modalità Autorange)

Indicazione fondo scala 10 000 punti

Giri/min

Lettura max 50,00 kRPM

Precisione $\pm(0,5 \% +2 \text{ punti})$

Duty Cycle (PULSE)

Gamma da 2 % a 98 %

Gamma di frequenza per Autoset continuo da 15 Hz (1 Hz) a 30 MHz

Precisione (forme d'onda logiche o a impulsi)

@ 1 Hz a 1 MHz $\pm(0,5 \% +2 \text{ punti})$

@ 1 MHz a 10 MHz $\pm(1,0 \% +2 \text{ punti})$

Ampiezza di impulso (PULSE)

Gamma di frequenza per Autoset continuo da 15 Hz (1 Hz) a 30 MHz

Precisione (forme d'onda logiche o a impulsi)

@ 1 Hz a 1 MHz $\pm(0,5 \% +2 \text{ punti})$

@ 1 MHz a 10 MHz $\pm(1,0 \% +2 \text{ punti})$

Indicazione fondo scala 1000 punti

Ampere (AMP)

con pinza amperometrica

Gammecome VDC, VAC, VAC+DC, o PEAK

Fattori di scala.....0.1 mV/A, 1 mV/A, 10 mV/A, 100 mV/A, 400 mV/A, 1 V/A, 10 mV/mA

Precisionecome VDC, VAC, VAC+DC, o PEAK (aggiungere l'incertezza della pinza amperometrica)

con pinza iFlex

Gamme20 A/divisione

Corrente massima75 A a 40 Hz - 300 Hz

Riduzione della frequenza: $I * F < 22\,500\text{ A*Hz}$ a 300 Hz - 3000 Hz

Precisione± (1.5 % + 10 punti) a 40 Hz - 60 Hz

± (3 % + 15 punti) a 60 Hz - 1000 Hz

± (6 % + 15 punti) a 1000 Hz - 3000 Hz

Temperatura (TEMP)con sonda temperatura opzionale

Gamma.....200 °C/div (200 °F/div)

Fattore di scala.....1 mV/°C e 1 mV/°F

Precisionecome VDC (aggiungere l'incertezza della sonda di temperatura)

Decibel (dB)

0 dBV.....1V

0 dBm (600 Ω /50 Ω).....1 mW riferito a 600 Ω o 50 Ω

dB suVDC, VAC, o VAC+DC

Indicazione fondo scala.....1000 punti

Fattore di cresta (CREST)

Gamma.....da 1 a 10

Precisione± (5 % +1 punto)

Indicazione fondo scala.....90 punti

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Fase

Modi	da A a B, da B a A
Gamma	da 0 a 359 gradi
Precisione	
<1 MHz	2 gradi
da 1 MHz a 5 MHz	5 gradi
Risoluzione	1 grado

Alimentazione (125B)

Configurazioni	monofase / trifase bilanciata con 3 conduttori (trifase: solo componente fondamentale, solo modalità AUTOSSET)
Fattore di potenza (PF)	rapporto tra Watt e VA
Gamma	da 0,00 a 1,00
Watt	valore RMS di moltiplicazione dei campioni corrispondenti dell'ingresso A (V) e dell'ingresso B (A)
Indicazione fondo scala	999 punti
VA	Vrms x Arms
Indicazione fondo scala	999 punti
VA reattivo (VAR).....	$\sqrt{((VA)^2 - W^2)}$
Indicazione fondo scala	999 punti

Vpwm

Scopo	per le misure su segnali a modulazione d'ampiezza d'impulso come uscite di inverter motori elettrici
Principio	le letture mostrano la tensione effettiva in base ai valori medi dei campioni per un numero intero di periodi di frequenza fondamentale
Precisione	come Vrms per i segnali sinusoidali

Ingresso A

Ohm (Ω)

Intervalli

125B 50 Ω , 500 Ω , 5 k Ω , 50 k Ω , 500 k Ω , 5 M Ω , 30 M Ω

124B, 123B 500 Ω , 5 k Ω , 50 k Ω , 500 k Ω , 5 M Ω , 30 M Ω

Precisione $\pm(0,6 \% + 5 \text{ punti})$
50 $\Omega \pm(2 \% + 20 \text{ punti})$

Indicazione fondo scala:

da 50 Ω a 5 M Ω 5000 punti

30 M Ω 3000 punti

Corrente di misura da 0,5 mA a 50 nA, diminuisce con l'aumentare delle gamme

Tensione circuito aperto <4 V

Continuità (CONT)

Beep <(30 $\Omega \pm 5 \Omega$) in 50 Ω intervallo

Corrente di misura 0,5 mA

Rilevamento di corti $\geq 1 \text{ ms}$

Diodo

Tensione di misura

a 0,5 mA >2.8 V

a circuito aperto <4 V

Precisione $\pm(2 \% + 5 \text{ punti})$

Corrente di misura 0,5 mA

Polarità + su ingresso A, - su COM

Capacità (CAP)

Gamme 50 nF, 500 nF, 5 μ F, 50 μ F, 500 μ F

Precisione $\pm(2 \% + 10 \text{ punti})$

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Indicazione fondo scala 5000 punti

Corrente di misura da 500 nA a 0,5 mA, aumenta con l'aumentare delle gamme

Funzioni avanzate multimetro

Messa a zero

Definisce il valore effettivo di riferimento

Veloce/Normale/Attenuazione

Tempo di assestamento del multimetro Veloce: 1 s a 1 μ s - 10 ms/div.

Tempo di assestamento del multimetro Normale: 2 s a 1 μ s - 10 ms/div.

Tempo di assestamento del multimetro Attenuazione: 10 s a 1 μ s - 10 ms/div.

AutoHold (su A)

Acquisisce e congela un risultato di misura stabile. Viene emesso un breve segnale acustico al raggiungimento della stabilità. La funzione AutoHold agisce sulla misura principale del multimetro, con soglie di 1 Vpp per i segnali AC e di 100 mV per i segnali DC.

Punto decimale fisso con tasti di attenuazione.

Lettura dei cursori (124B, 125B)

Sorgenti

A, B

Linea verticale singola

Lettura media, minima e massima

Lettura media, minima, massima e tempo trascorso dall'inizio della lettura (in funzione ROLL mode, con strumentazione su HOLD)

Lettura minima, massima e tempo trascorso dall'inizio della lettura (in modalità REGISTRATORE, con strumentazione su HOLD)

Valori delle armoniche in modalità POWER QUALITY.

Doppie linee verticali

Lettura picco-picco, intervallo di tempo e intervallo di tempo reciproco

Lettura media, minima, massima e intervallo temporale della lettura (in funzione ROLL mode, con strumentazione su HOLD)

Doppie linee orizzontali

Lettura valore alto, basso e picco-picco

Tempo di salita o di discesa

Lettura tempo di transizione, livello 0% e 100% (livellamento manuale o automatico; livellamento automatico possibile solo in modalità di canale singolo)

Precisione

Come la precisione dell'oscilloscopio

Registratore

Tale funzione consente di registrare le letture del multimetro nella modalità Registratore del multimetro o di acquisire i campioni delle forma d'onda in continuo nella modalità Registratore dell'oscilloscopio. Le informazioni vengono memorizzate nella memoria interna o su scheda SD opzionale nel modello 125B o 124B.

I risultati vengono visualizzati nella schermata del Registratore grafico che traccia un grafico di valori min e max delle misure del multimetro o nella schermata del Registratore della forma d'onda che traccia i campioni delle forme d'onda acquisite.

Letture del multimetro

Velocità di misurazionemassimo 2 misure/s
Dimensione di registrazione.....2 M per 1 canale (400 MB)
Intervallo di tempo registrato2 settimane
Numero massimo di eventi.....1024

Registrazione della forma d'onda

Velocità massima di campionamento.....400 KS/s
Dimensione di registrazione
nella memoria interna.....400 M/s
Intervallo di tempo registrato
nella memoria interna.....15 minuti a 500 μ s/div
11 ore a 20 ms/div

125B, 124B

Dimensione di registrazione su
scheda SDcampioni da 15 G
Intervallo di tempo registrato su
scheda SD11 ore a 500 μ s/div
14 giorni a 20 ms/div
Numero massimo di eventi64 eventi su 1 canale

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Power Quality (125B)

Misure Watt, VA, VAR, PF, DPF, Hz

Watt, VA, VAR (auto) da 250 W a 250 MW, 625 MW, 1,56 GW

quando è selezionata l'opzione: totale (%r) $\pm(2\% + 6 \text{ punti})$

quando è selezionata l'opzione:

fondamentale (%r) $\pm(4\% + 4 \text{ punti})$

DPF da 0,00 a 1,00

da 0,00 a 0,25 non specificato

da 0,25 a 0,90 $\pm 0,04$

da 0,90 a 1,00 $\pm 0,03$

PF da 0,00 a 1,00, $\pm 0,04$

Gamma di frequenza da 10,0 Hz a 15,0 kHz

da 40,0 Hz a 70,0 Hz $\pm (0,5\% + 2 \text{ punti})$

Numero di Armoniche DC fino alla 51esima

Misure/misure con cursore (fondamentale da 40 Hz a 70 Hz)

V rms / A rms fond. $\pm (3\% + 2 \text{ punti})$ 31esima $\pm (5\% + 3 \text{ punti})$, 51esima $\pm (15\% + 5 \text{ punti})$

Watt fond. $\pm (5\% + 10 \text{ punti})$ 31esima $\pm (10\% + 10 \text{ punti})$, 51esima $\pm (30\% + 5 \text{ punti})$

Frequenza fondamentale $\pm 0,25 \text{ Hz}$

Sfasamento fond. $\pm 3^\circ$... 51esima $\pm 15^\circ$

Fattore K (in Ampere e Watt) $\pm 10\%$

Misure Fieldbus (125B)

Tipo	Sottotipo	Protocollo
AS-i		NEN-EN50295
CAN		ISO-11898
Interbus S	RS-422	EIA-422
Modbus	RS-232 RS-485	RS-232/EIA-232 RS-485/EIA-485
Foundation Fieldbus	H1	61158 tipo 1, 31,25 kBit
Profibus	DP PA	EIA-485 61158 tipo 1
RS-232		EIA-232
RS-485		EIA-485

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Varie

Display

Tipo	TFT a matrice attiva a colori da 5,7"
Risoluzione	640 x 480 pixel
Visualizzazione della forma d'onda	
Verticale	10 div x 40 pixel
Orizzontale	12 div x 40 pixel

Alimentazione

Esterna.....	tramite adattatore di alimentazione BC430/820
Tensione di ingresso.....	da 15 V DC a 22 V DC
Potenza.....	generalmente 4,1 W
Connettore di ingresso.....	5 mm
Interna.....	tramite pacco batterie BP290
Alimentazione a batteria	ricaricabile agli ioni di litio da 10,8 V
Tempo di funzionamento	7 ore con il 50% di luminosità della retroilluminazione
Tempo di ricarica	4 ore con lo strumento di misura spento, 7 ore con lo strumento di misura acceso
Temperatura ambiente ammessa.....	da 0 °C a 40 °C (da 32 °F a 104 °F) durante la fase di carica

Memoria

Numero di memorie interne per set di dati	20 set di dati (ognuno composto da schermata, forme d'onda e impostazioni)
Slot per schede SD con scheda SD opzionale	
con dimensioni max	32 GB per la registrazione, 20 posizioni di memoria per il salvataggio dei set di dati

Meccanica

Dimensioni	259 mm x 132 mm x 55 mm (10,2 in x 5,2 in x 2,15 in)
Peso	1,4 kg (3,1 lb) incluso il pacco batterie

Interfaccia

USB opto-isolata per collegamento a PC/laptop	trasferimento di stampe dello schermo (bitmap), impostazioni e dati tramite cavo adattatore USB optoisolato OC4USB (opzionale), utilizzando il software FlukeView® ScopeMeter® per Windows).®
Adattatore WiFi opzionale	trasferimento rapido di stampe dello schermo (bitmap), impostazioni e dati su PC/laptop, tablet, smartphone, ecc. Viene fornita una porta USB per il collegamento dell'adattatore WiFi. Per motivi di sicurezza, non utilizzare la porta USB con un cavo. La porta USB è disattivata quando lo sportellino della batteria è aperto.

Condizioni ambientali

Condizioni ambientali MIL-PRF-28800F, Classe 2

Temperatura

Di esercizio e di carica	da 0 °C a 40 °C (da 32 °F a 104 °F)
Esercizio.....	da 0 °C a 50 °C (da 32 °F a 122 °F)
Stoccaggio	da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)

Umidità

Esercizio

@ da 0 °C a 10 °C (da 32 °F a 50 °F).....	senza condensa
@ da 10 °C a 30 °C (da 50 °F a 86 °F).....	95 %
@ da 30 °C a 40 °C (da 86 °F a 104 °F).....	75 %
@ da 40 °C a 50 °C (da 104 °F a 122 °F).....	45 %

Conservazione

@ da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)	senza condensa
---	----------------

Altitudine

Esercizio CAT III 600V	3 km (10.000 piedi)
Esercizio CAT IV 600V	2 km (6.600 piedi)
Conservazione	12 km (40 000 piedi)

123B/124B/125B

Manuale d'Uso

Vibrazioni MIL-PRF-28800F, Classe 2

Urti max. 30 g

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Internazionale IEC 61326-1: industriale

CISPR 11: Gruppo 1, Classe A

Gruppo 1: l'attrezzatura genera intenzionalmente e/o utilizza energia con frequenza radio ad accoppiamento conduttivo, necessaria per il funzionamento interno dello strumento stesso.

Classe A: l'attrezzatura è idonea all'uso in tutti gli ambienti diversi da quello domestico e nelle apparecchiature collegate direttamente a una rete di alimentazione a bassa tensione idonea a edifici per scopi domestici. Le apparecchiature possono avere potenziali difficoltà nel garantire la compatibilità elettromagnetica in altri ambienti, a causa di disturbi condotti e radiati.

Le emissioni che superano i livelli richiesti dalla norma CISPR 11 possono manifestarsi quando l'apparecchiatura è collegata a un oggetto di prova.

Corea (KCC) Apparecchiature di Classe A (broadcasting industriale e apparecchiature di comunicazione)

Classe A: Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti per apparecchiature industriali a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve prenderne nota. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usato in abitazioni private.

Stati Uniti (FCC) 47 CFR 15 capitolo B. Questo prodotto è considerato un dispositivo che non è interessato dalla clausola 15.103.

Radio wireless con adattatore

Gamma di frequenza da 2412 MHz a 2462 MHz

Potenza di uscita <100 mW

Classe di protezione IP51, ref: EN/IEC60529

Sicurezza	
Generale.....	IEC 61010-1: Grado di inquinamento 2
Misura.....	IEC 61010-2-033: CAT IV 600 V/CAT III 750 V

Max. tensione di ingresso su ingresso A e B
Direttamente sull'ingresso o con puntali.....600 Vrms CAT IV, per le riduzioni delle prestazioni, vedere la Figura 15.
Con adattatore banana/BNC BB120300 Vrms per le riduzioni delle prestazioni, vedere la Figura 16.

Max. tensione flottante
da qualsiasi terminale a massa600 Vrms CAT IV, 750 Vrms fino a 400 Hz

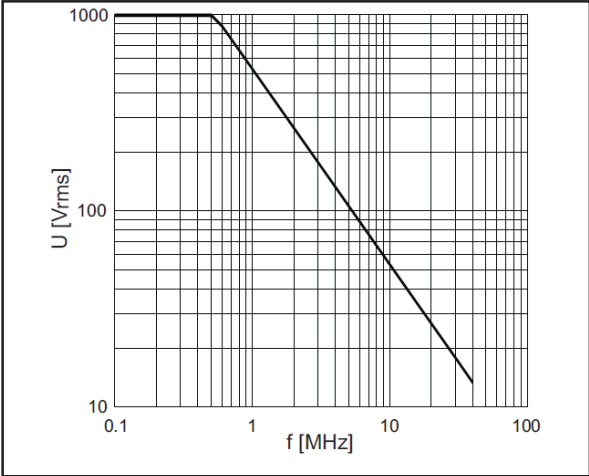


Figura 15. Max. tensione in ingresso rispetto alla frequenza per l'uso di BB120 e STL120-IV

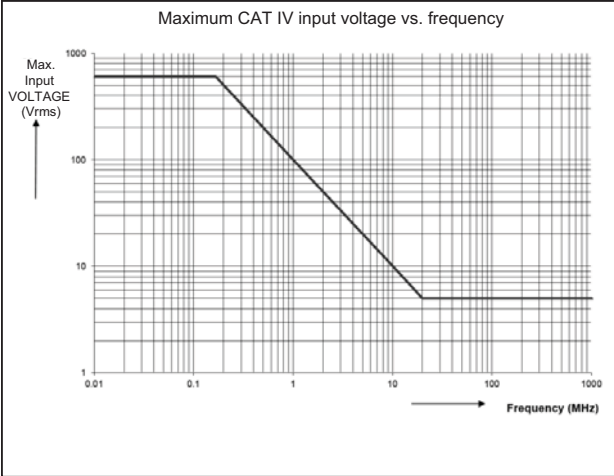


Figura 16. Uso sicuro: Max. tensione tra il riferimento dello strumento di misura e la terra

123B/124B/125B**Manuale d'Uso**

Lo strumento di misura Fluke serie 12xB, inclusi gli accessori standard, è conforme alla direttiva CEE 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica, come definito dalla norma EN61326-1: 2006, con l'aggiunta di quanto specificato nella tabella seguente.

Disturbo di traccia con STL120-IV

Frequenza	Intensità di campo	Nessun apprezzabile disturbo	Disturbo inferiore al 10% del fondo scala
Da 80 MHz a 1 GHz	10 V/m	da 1 V/div a 200 V/div	500 mV/div
Da 1.4 GHz a 2 GHz	3 V/m	Tutti gli intervalli	-
Da 2 GHz a 2.7 GHz	1 V/m	Tutti gli intervalli	-

(-) = nessun disturbo visibile

Le gamme non specificate potrebbero presentare un disturbo superiore al 10 % del fondo scala.